

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1953-1954.

SÉANCE DU 17 DÉCEMBRE 1953.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1954. (1)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1953-1954.

VERGADERING VAN 17 DECEMBER 1953.

Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1954. (1)

Présents : MM. Pierre DE SMET, président; ALLEWAERT, BRIOT, CLYNMANS, le baron DE DORLODOT, DELMOTTE, Louis DESMET, DOUTREPONT, HARMEGNIES, LACROIX, LEEMANS, RONSE, SCHOT, Léon SERVAIS, VAN LAEYS, VAN LOENHOUT et ADAM, rapporteur.

SOMMAIRE.

	Pages
Préambule	2
Politique financière envisagée par le Gouvernement pour 1954	2
Evolution de la charge budgétaire	4
Analyse du Budget ordinaire pour 1954.	6
I. — Dette publique	7
II. — Dépenses d'administration générale	8
III. — Pensions	11
IV. — Intervention de l'État en faveur de la S.N.C.F.B.	11
Les Voies et Moyens pour 1954	12
Conclusions	15

(1) Les annexes à ce rapport seront distribués ultérieurement.

R. A 4766.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-1 (Session de 1953-1954) : Projet de loi;

36 (Session de 1953-1954) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

8, 9 et 10 décembre 1953.

Document du Sénat :

5-1 (Session de 1953-1954) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

INHOUD.

	Blz.
Preambule	2
Financiële politiek van de Regering voor 1954.	2
Verloop van de begrotingslast	4
Ontleding van de gewone begroting voor 1954.	6
I. — Rijksschuld	7
II. — Uitgaven van algemeen bestuur	8
III. — Pensioenen	11
IV. — Rijksbijdrage ten behoeve van de N.M.B.S.	11
Rijksmiddelen voor 1954	12
Besluit	15

(1) De bijlagen tot dit verslag zullen later worden rondgedeeld.

R. A 4766.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-1 (Zitting 1953-1954) : Wetsontwerp;

36 (Zitting 1953-1954) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

8, 9 en 10 December 1953.

Gedr. Stuk van de Senaat :

5-1 (Zitting 1953-1954) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

CHAPITRE PREMIER.

PREAMBULE.

L'examen du Budget des Voies et Moyens pour 1954 a donné lieu, suivant la tradition, à un large examen de la politique financière du Gouvernement.

La discussion en a été facilitée par l'exposé clair et bien documenté de l'Exposé Général du Budget des Recettes et des Dépenses. Cet important document retrace les résultats généraux des budgets ordinaires depuis 1946, donne la synthèse du budget ordinaire pour 1954, établit la comparaison, par budget et par nature de dépenses, des allocations budgétaires postulée aux budgets ordinaires pour 1953 et 1954, analyse brièvement le budget extraordinaire.

Un chapitre y est spécialement consacré à l'évolution financière du pays depuis 1950, avec indication de l'ampleur des dépenses auxquelles le Gouvernement dut faire face pour tenir les engagements souscrits en 1949 dans le domaine du réarmement, pour assurer la réparation des dommages de guerre, pour répondre à sa politique en matière sociale, sur le plan économique et dans le secteur scolaire.

CHAPITRE II.

**LA POLITIQUE FINANCIERE
ENVISAGEE
PAR LE GOUVERNEMENT POUR 1954.**

Le Ministre des Finances a fait devant votre Commission, un bref exposé de la politique financière qu'il se propose de suivre en 1954.

Il a mis l'accent tout particulièrement sur son souci de maintenir le budget ordinaire en équilibre, et cela sans recourir à une augmentation des impôts, malgré les dépenses considérables que continueront à exiger le réarmement et la politique de progrès social.

Pour y parvenir, le Gouvernement s'attachera surtout aux moyens suivants :

1^o favoriser l'activité économique, qui par l'extension de la matière imposable, est de nature à provoquer, sans modification du taux des impôts, un rendement fiscal supplémentaire; à cet égard, la question des investissements qui doivent permettre aux entreprises de se maintenir à la hauteur du progrès technique et d'accroître ainsi leur productivité, fait l'objet de la constante attention du Gouvernement;

2^o comprimer les dépenses publiques, en supprimant les dépenses non indispensables. Cette compression est d'autant plus urgente qu'à raison d'impératifs, momentanés ou permanents, les uns

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

HOOFDSTUK I.

PREAMBULE.

De behandeling van de Rijksmiddelenbegroting voor 1954 gaf, als naar gewoonte, aanleiding tot een breedvoerig overzicht van het financiële beleid der Regering.

De bespreking werd vergemakkelijkt door de duidelijke en stevig gedocumenteerde uiteenzetting in Algemene Toelichting van de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven. Dit belangrijk stuk schetst de algemene resultaten van de gewone begrotingen sinds 1946, geeft een samenvatting van de gewone begroting voor 1954, maakt een vergelijking, per begroting en per soort van uitgaven, van de bedragen die op de gewone begrotingen voor 1953 en 1954 zijn gevraagd, en ontleedt beknopt de buitengewone begroting.

Een afzonderlijk hoofdstuk is gewijd aan de financiële evolutie van ons land sinds 1950, met aanwijzing van de omvang der uitgaven welke de Regering diende te bestrijden om de in 1949 onderschreven verbintenissen op het gebied van de herwapening, na te komen, om de vergoeding der oorlogsschade af te wikkelen, om haar politiek op sociaal, economisch en onderwijsgebied door te zetten.

HOOFDSTUK II.

**FINANCIËLE POLITIEK
VAN DE REGERING VOOR 1954.**

De Minister van Financiën hield voor uw Commissie een bondige uiteenzetting van de financiële politiek die hij in 1954 wil toepassen.

Hij legde de bijzondere nadruk op zijn streven om de gewone begroting sluitend te houden, zonder de belastingen te verhogen, ondanks de aanzienlijke uitgaven welke de herwapening en de sociale vooruitgang zullen blijven eisen.

Daartoe zal de Regering vooral de volgende middelen aanwenden :

1^o de economische activiteit bevorderen, om aldus, door uitbreiding van de belastingobjecten, een hoger rendement te verkrijgen zonder dat de belastingvoet wordt gewijzigd; in dit verband gaat de voortdurende aandacht van de Regering naar het vraagstuk van de beleggingen, welke de ondernemingen in staat moeten stellen gelijke tred te houden met de technische vooruitgang en aldus hun productiviteit op te drijven;

2^o de openbare uitgaven in te krimpen, door de niet onontbeerlijke uitgaven af te schaffen. Deze inkrimping is des te dringender daar sommige openbare besturen wegens tijdelijke of blijvende,

et les autres inéluctables, certaines administrations publiques doivent faire face à des augmentations de personnel et de matériel. C'est le cas de la Défense Nationale, par suite des nécessités du réarmement (impératif momentané). C'est aussi celui de l'Instruction Publique, par suite de l'extension de l'éducation, de l'instruction et de la culture (impératif permanent).

Les dépenses d'enseignement correspondent à des besoins croissants de notre peuple, en fonction du niveau de vie qu'il a atteint. De plus, elles sont rentables et productives, en particulier sous l'angle de la formation professionnelle;

3° faire rentrer complètement les impôts existants, par une perception plus exacte de ceux-ci et par la récupération des arriérés.

L'égalité devant l'impôt ne comporte pas seulement l'égalité dans le taux de la taxation; elle implique aussi, en contrepartie, l'égalité dans le paiement exact au fisc de ce qui lui est réellement dû.

S'acquitter de l'impôt est une forme du devoir de solidarité. Et ce n'est pas seulement dans le secteur de l'impôt sur les revenus que l'égalité doit devenir réalité. Elle doit être recherchée aussi dans le secteur des taxes assimilées au timbre, où le citoyen sincère est victime de la concurrence déloyale de celui qui élude la taxation.

Le projet de loi sur les holdings répond à ce souci de justice, en matière d'impôts sur les revenus. Il en fut de même de la loi du 27 juillet 1953, en matière de taxe de transmission et impôts connexes;

4° continuer, autant que possible, à la faveur de cette perception plus exacte des impôts et de l'expansion de la matière imposable, l'aménagement social, familial et économique de notre fiscalité;

5° desserrer, aussitôt que possible, l'étreinte fiscale. Si chacun payait les impôts qu'il doit, on pourrait envisager de réduire les taux.

Bref, la politique du Gouvernement sera de ne pas augmenter la taxation, mais de faire rendre les impôts actuels au maximum, en poursuivant la fraude et, surtout, en développant la prospérité économique, sur laquelle est assis l'impôt.

En ce qui est de la *trésorerie*, a ajouté le Ministre, elle restera encore difficile pendant l'année 1954, du fait du réarmement, bien qu'une légère détente soit attendue. En effet, la réduction de 3 1/2 milliards accusée par le budget extraordinaire de 1954 sur celui de 1953 en ce qui concerne les dépenses militaires, ne manifesterait vraiment ses effets, qu'au cours de l'année 1955. C'est ainsi que les décaissements du secteur militaire du budget extraordinaire sont estimés pour l'année 1954, à environ 9 milliards de francs, dont une grande part est destinée à couvrir des engagements pris en 1953 et antérieurement.

doch onafwijsbare eisen, hun personeel moeten uitbreiden en meer materieel moeten aanschaffen. Zulks is het geval voor Landsverdediging, ingevolge de behoeften van de herwapening (tijdelijke eis). Dit is eveneens het geval voor Openbaar Onderwijs, ingevolge de uitbreiding van opvoeding, onderwijs en cultuur (blijvende eis).

De onderwijsuitgaven beantwoorden aan de groeiende behoeften van ons volk, in functie van de bereikte levensstandaard. Bovendien zijn zij renderend en productief, inzonderheid op het gebied van de beroepsopleiding;

3° de bestaande belastingen volledig doen binnenkomen, door een richtiger heffing en door invordering van achterstallige bedragen.

Gelijkheid voor de belasting betekent niet enkel gelijkheid in de aanslagvoet, zij sluit tevens in zich, gelijkheid in de richtige betaling van hetgeen aan de fiscus werkelijk verschuldigd is.

Belastingen betalen behoort tot de solidariteitsplicht. Doch het is niet alleen in de sector van de inkomstenbelastingen dat de gelijkheid werkelijkheid moet worden. Zij moet evenzeer nagestreefd worden in de sector van de met het zegel gelijkgestelde taxes, waar de oprechte burger het slachtoffer is van de oneerlijke mededinging van hem die de belasting ontduikt.

Het wetsontwerp op de holdings beantwoordt aan dit streven naar rechtvaardigheid inzake inkomstenbelastingen. Hetzelfde geldt voor de wet van 27 Juli 1953 betreffende de overdrachtstaxe en aanverwante belastingen;

4° dank zij de richtige inning van de belastingen en de uitbreiding van de belastingobjecten, ons belastingstelsel sociaal, familiaal en economisch zoveel mogelijk aanpassen;

5° de belastingdruk zodra mogelijk verlichten. Betaalde ieder de door hem verschuldigde belastingen, dan zou een vermindering van de belastingvoet overwogen kunnen worden.

Kortom, de regeringspolitiek is er op gericht de aanslagen niet te verhogen, maar het rendement van de huidige belastingen tot het uiterste op te voeren door uitroeiing van het bedrog en vooral door ontwikkeling van de economische voorspoed, die de grondslag is van de belasting.

De *thesaurie* zal het, naar de Minister verklaarde, ook in 1954 nog moeilijk hebben als gevolg van de herwapening, hoewel toch een lichte ontspanning verwacht wordt. De vermindering met 3,5 milliard aan militaire uitgaven op de buitengewone begroting voor 1954, vergeleken met 1953, zal immers eerst in het jaar 1955 werkelijk haar vruchten afwerpen. Aldus worden de militaire uitgaven op de buitengewone begroting voor het jaar 1954 op ongeveer 9 milliard frank geraamd, waarvan een groot deel bestemd is tot dekking van in 1953 en voorgaande jaren aangegane verplichtingen.

Il faudra donc faire preuve de beaucoup de prudence avant d'engager de nouvelles dépenses : l'équilibre financier et la stabilité monétaire, qui sont le bien de tous, sont à ce prix.

Certes, le crédit public s'est nettement amélioré depuis 1950. Le fonds des rentes se comporte bien. Quant au dernier emprunt, il a donné au-delà des prévisions.

Encore faut-il que la dette publique reste dans des limites supportables.

Les possibilités de placement à l'étranger, dans des conditions raisonnables, demeurent, d'ailleurs, limitées.

Quant au marché belge des capitaux, il ne doit pas seulement satisfaire aux besoins du Trésor. Il importe qu'il réponde aussi aux exigences des investissements publics dans le secteur civil : amélioration du réseau routier et des voies hydrauliques, travaux communaux, travaux d'hygiène, etc.

Le moment est venu également de veiller à un meilleur équilibre entre les investissements publics et les investissements privés. Cet équilibre, rompu au détriment de ces derniers par suite des exigences du réarmement et de la réparation des dommages de guerre, doit être rétabli pour que nos industriels puissent, sans charges financières excessives, moderniser et étendre leurs installations et leur outillage.

Maintenant que l'on peut espérer l'achèvement proche du programme constitutif d'ensemble des forces armées, les dépenses exceptionnelles y relatives pèseront moins lourdement sur le budget extraordinaire. Il est permis d'espérer, dès lors, que l'Etat puisera plus modérément au marché des capitaux et qu'apparaîtront ainsi plus de disponibilités et de facilités pour les investissements productifs.

CHAPITRE III.

EVOLUTION DE LA CHARGE BUDGETAIRE

Pour se faire une idée de l'évolution du budget ordinaire de l'Etat, il suffit de comparer la hauteur des crédits sollicités pour 1954, à celle des crédits qui furent octroyés pour 1939, année qui précéda le dernier conflit mondial et pour 1948, année redevenue à peu près normale après libération complète du territoire.

Pour 1939, les crédits s'élevèrent à 12.301 millions. Si l'on tient compte de la dévaluation de la monnaie par suite des événements de guerre, dévaluation dont le coefficient peut être fixé approximativement à 4 par rapport à 1939, ces crédits correspondent à 50 milliards environ de nos francs d'aujourd'hui.

En 1948, les crédits demandés furent de 63.169 millions. Pour 1953, ils finiront par atteindre, à la suite d'amendements et d'ajustements et compte

Vooraleer nieuwe uitgaven aan te wenden zal er zeer voorzichtig moeten te werk gegaan worden : dit is een eerste eis voor het financiële evenwicht en de muntstabiliteit, waarvan het behoud voor de gehele gemeenschap van het hoogste belang is.

Het openbaar krediet is sedert 1950 gevoelig verbeterd. De toestand van het rentenfonds is goed. De jongste lening heeft de verwachtingen overtroffen.

Het is echter noodzakelijk de openbare schuld binnen draaglijke grenzen te houden.

De mogelijkheden om tegen redelijke voorwaarden leningen in het buitenland te plaatsen blijven beperkt.

Wat de Belgische kapitaalmarkt betreft, deze moet niet slechts de behoeften van de Schatkist bevredigen, maar tevens aan de eisen van de openbare beleggingen in de burgerlijke sector voldoen : verbetering van het wegen- en waterwegennet, gemeentewerken, gezondheidswerken, enz.

De tijd is aangebroken om meer evenwicht tussen de openbare en de private beleggingen te bewerkstelligen. Dit evenwicht, dat ingevolge de eisen van de herbewapening en van de vergoeding der oorlogsschade, ten nadele van de private beleggingen verbroken was, dient hersteld te worden om onze industriële gelegenheid te geven hun installaties en hun uitrusting zonder al te grote financiële lasten te moderniseren en uit te breiden.

Nu er hoop is dat het algemeen programma voor de samenstelling van de strijdkrachten weldra voltooid zal zijn, zullen ook de desbetreffende uitzonderingsuitgaven minder zwaar op de buitengewone begroting drukken. Wellicht zal de Staat voortaan minder exclusief de kapitaalmarkt aanspreken en zullen voor de productieve beleggingen gemakkelijker de nodige fondsen gevonden worden.

HOOFDSTUK III.

VERLOOP VAN DE BEGROTINGSLAST.

Wie een inzicht wil hebben in het verloop van de gewone Rijksbegroting, heeft slechts de omvang van de voor 1954 aangevraagde kredieten te vergelijken met die welke voor 1939, het laatste jaar vóór de tweede wereldoorlog, en 1948, een nagenoeg normaal jaar na de volledige bevrijding van het grondgebied, werden toegestaan.

Voor 1939 beliepen de kredieten 12.301 miljoen. Houdt men rekening met de muntdevaluatie ingevolge de oorlogsgebeurtenissen, waarvan de coëfficiënt vergeleken met 1939 bij benadering op 4 kan worden geschat, dan stemmen die kredieten overeen met ongeveer 50 milliard frank van heden.

In 1948 bedroegen de aangevraagde kredieten 63.169 miljoen. Ingevolge amendementen en aanpassingen, en rekening gehouden met de bijkredieten

tenu de crédits supplémentaires pour exercices antérieurs, 80.352 millions (1).

Sans ces derniers, les crédits propres à l'exercice 1953 se chiffrent à 79.185 millions (1).

En d'autres termes, les dépenses ordinaires de l'Etat ont été en continuelle progression jusqu'à ce jour.

Pour l'exercice prochain, les crédits sollicités s'élèvent à 79.142 millions de francs, soit à peu de chose près, le même montant que pour 1953.

En ce qui est du budget *extraordinaire* pour 1954, que nous n'avons pas à examiner en détail ici mais dont il est bon de dire un mot pour mesurer, dans son ensemble, l'effort financier qui est demandé au pays, il prévoit des crédits de paiement au montant de 17.590 millions de francs, alors que celui de 1953 s'établit, après ajustements, à 20.488 millions de francs, crédits supplémentaires pour exercices antérieurs y compris.

En conséquence, le budget *général* de l'Etat s'établira en dépenses à 96.732 millions de francs, pour l'exercice 1954, contre 100.840 millions pour l'exercice 1953, soit une réduction de 4.108 millions sur ce dernier.

C'est la première fois, depuis la libération, que le budget général d'un exercice marque une réduction appréciable sur le précédent. Même si l'on enlève de celui-ci, les dépenses exceptionnelles relatives aux inondations de février dernier (1.410 millions de francs) et les crédits afférents aux exercices antérieurs ($\pm$ 1.167 millions de francs), la régression vaut encore d'être soulignée.

Il n'en reste pas moins que votre Commission — comme le Gouvernement d'ailleurs — estime que le niveau des dépenses publiques est devenu trop lourd.

Certes, les exigences d'un réarmement accéléré en sont la cause dominante. Encore, convient-il de veiller inlassablement à la compression des dépenses. C'est ce qui fut fait, sous la pression de la Commission des Finances du Sénat, au cours de l'année 1953 : des réductions de dépenses ont été opérées à concurrence de 3,3 milliards de francs, alors que, d'autre part, les augmentations de crédits pour dépenses supplémentaires urgentes survenues en cours d'exercice, ont pu être limitées à 2,9 milliards. Ainsi, sera réalisée, finalement, une économie nette de 400 millions de francs environ.

Certes, d'importantes plus-values fiscales, principalement en matière d'impôts directs, ont favorisé l'exercice 1953. Sur base des rentrées réelles au 31 août 1953, on peut supputer qu'elles seront supérieures de 2,5 milliards aux évaluations initiales du Budget des Voies et Moyens du dit exercice. Elles n'auraient pas suffi, toutefois, à couvrir les dépenses supplémentaires portées au feuille-

voir pour les exercices antérieurs, les crédits sollicités pour 1953 tenaient à peu de chose près, le même montant que pour 1953.

Zonder die bijkredieten, zullen de kredieten van het dienstjaar 1953 79.185 miljoen bedragen (1).

Met andere woorden, de gewone Rijksuitgaven vertonen tot op heden een ononderbroken stijging.

Voor 1954 belopen de aanvraagde kredieten 79.142 miljoen frank, d.i. nagenoeg hetzelfde bedrag als voor 1953.

Wat de *buitengewone* begroting 1954 betreft, die wij hier niet in bijzonderheden te onderzoeken hebben, maar waarover toch een woord gerept mag worden om de aan het land gevraagde financiële inspanning in haar geheel te beoordelen, zij voorziet in betalingskredieten ten belope van 17.590 miljoen frank, terwijl de begroting voor 1953, na aanpassingen, 20.488 miljoen frank bedraagt, met inbegrip van de bijkredieten voor vroegere dienstjaren.

Dientengevolge zal de *algemene* Rijksbegroting, wat de uitgaven betreft, op 96.732 miljoen frank komen voor het dienstjaar 1954, tegen 100.840 miljoen voor het dienstjaar 1953, d.i. een vermindering met 4.108 miljoen t.o.v. 1953.

Voor het eerst sedert de bevrijding wijst de algemene begroting een merkelijke vermindering aan. Zelfs indien men hiervan de buitengewone uitgaven ingevolge de overstromingen in Februari laatstleden (1.410 miljoen frank) en de kredieten voor vroegere dienstjaren ($\pm$ 1.167 miljoen frank) aftrekt, verdient de inkrimping nog te worden onderstreept.

Toch denkt uw Commissie, evenals de Regering trouwens, dat het peil der openbare uitgaven te hoog ligt.

Wel is de voornaamste oorzaak daarvan te zoeken in de eisen van een snelle herwapening. Dan nog moet zonder ophouden gewaakt worden voor inkrimping van de uitgaven. Zulks is, onder de druk van de Senaatscommissie van Financiën, in de loop van het jaar 1953 geschied : de uitgaven werden verminderd met 3,3 milliard frank, terwijl de kredietverhogingen voor nieuwe spoedeisende uitgaven in de loop van het dienstjaar, tot 2,9 milliard konden worden beperkt. Aldus zal uiteindelijk een netto-bedrag van ca 400 miljoen frank kunnen worden bespaard.

Wel gaf het dienstjaar 1953 aanzienlijke fiscale meerontvangsten te zien, vooral aan directe belastingen. Op grond van de werkelijke ontvangsten per 31 Augustus 1953 kan men berekenen dat zij 2,5 milliard hoger zullen liggen dan aanvankelijk geraamd was op de Rijksmiddelenbegroting voor hetzelfde dienstjaar. Zij zouden evenwel niet volstaan hebben om de extra-uitgaven te dekken

(1) Les chiffres comprennent l'ensemble des crédits postulés au feuillet de l'exercice 1953 (documents Chambre 1952-1953 n° 749 et 1953-1954 n° 55).

(1) De cijfers omvatten de gezamenlijke kredieten, aangevraagd in het bijblad voor het dienstjaar 1953 (Gedr. St. Kamer, 1952-1953, n° 749 en 1953-1954, n° 55).

ton d'ajustement. C'est grâce à la compression énergique d'autres dépenses que le budget ordinaire de 1953, clôturera en boni.

La morale de cette histoire? C'est que lorsque le Parlement dit « non » en parfaite connaissance de cause, à de nouveaux impôts, un Gouvernement, soucieux d'équilibrer ses comptes, finit bien par trouver le moyen de réduire les dépenses.

Une deuxième constatation mérite d'être faite, quand on considère les résultats généraux des budgets depuis la guerre : c'est que les exercices budgétaires de 1947 à 1949 inclus, ont laissé un mali global de 8.120 millions de francs, tandis que les exercices budgétaires de 1951 à 1953 inclus, se soldent par un boni global de plus de 12 milliards. C'est là un signe réconfortant du redressement du pays sur le plan financier.

En ce qui est du budget ordinaire pour 1954, que nous allons examiner plus spécialement, il se présente lui aussi en boni, sur la base de 79.208 millions de francs en recettes contre 79.142 millions de francs en dépenses.

CHAPITRE IV.

ANALYSE

DU BUDGET ORDINAIRE POUR 1954.

Avant d'examiner les moyens de faire face aux dépenses prévues pour 1954, il importe d'analyser brièvement celles-ci, en les comparant, pour les gros postes tout au moins, à celles pour lesquelles furent sollicités les crédits de 1953 et en formulant à leur sujet les observations qu'a cru devoir faire votre Commission.

Le tableau résumé ci-dessous fournit la comparaison entre les dépenses de 1953 et les prévisions pour 1954. Nous l'avons établi, en tenant compte, pour 1953, du feuillet de crédits supplémentaires.

welke op het aanpassingsfeuilleton waren gevraagd. Dat de gewone begroting 1953 met een boni zal kunnen sluiten, is te danken aan een krachtdadige inkrimping van andere uitgaven.

Wat is de zedeles van deze geschiedenis? Wanneer het Parlement, met kennis van zaken, nieuwe belastingen weigert, zal een Regering, welke begaan is met het evenwicht van haar rekeningen, ten slotte toch een middel vinden om de uitgaven te beperken.

Een tweede opmerking in verband met de algemene uitkomsten van de begrotingen sinds de oorlog is, dat de begrotingsjaren van 1947 tot en met 1949 een globaal tekort hebben gelaten van 8.120 miljoen frank, terwijl de begrotingsjaren van 1951 tot en met 1953 een globaal boni van meer dan 12 milliard opleveren. Dit is een verheugend teken van de financiële opbeuring van ons land.

De gewone begroting voor 1954, die wij meer speciaal zullen onderzoeken, wijst eveneens een boni aan op basis van 79.208 miljoen frank aan ontvangsten tegen 79.142 miljoen frank aan uitgaven.

HOOFDSTUK IV.

ONTLEDING

VAN DE GEWONE BEGROTING VOOR 1954.

Alvorens de middelen te onderzoeken ter bestrijding van de geraamde uitgaven voor 1954, dienen wij deze beknopt te ontleden, en ze, althans voor de grote posten, te vergelijken met die waarvoor kredieten waren gevraagd in 1953, en in verband daarmee de opmerkingen van uw Commissie naar voren te brengen.

Onderstaande samenvattende tabel maakt een vergelijking tussen de uitgaven voor 1953 en de ramingen voor 1954. Voor 1954, is rekening gehouden met de bijkredieten.

Budgets ordinaires et résultant de la guerre des exercices 1953 et 1954.
Gewone en uit de oorlog voortvloeiende begrotingen voor de dienstjaren 1953 en 1954.
 (en millions de francs). — (in millioenen franken).

TITRE DES DÉPENSES TITEL VAN DE UITGAVEN	1954 1	1953		Comparaison — Vergelijking	
		Initial — Aanvankelijk 2	Rectifié — Verbeterd 3	entre 1 et 2 — tussen 1 en 2 4	entre 1 et 3 — tussen 1 en 3 5
1. Dette publique — <i>Rijkschuld</i>	11.720,8	10.548,8	10.901,7	+ 1.171,9	+ 819,1
2. Pensions — <i>Pensioenen</i>	10.570,7	10.464,8	10.871,2	+ 105,9	— 300,5
3. Dotations — <i>Dotaties</i>	257,1	254,6	255,2	+ 2,5	+ 1,9
Total de 1 à 3 — <i>Totaal van 1 tot 3</i>	22.548,6	21.268,3	22.028,1	+ 1.280,3	+ 520,5
Dépenses d'administration générale (Chap. I). <i>Uitgaven van algemeen bestuur (Hoofdstuk I).</i>					
4. Dépenses de personnel — <i>Personzelsuitgaven</i> . .	17.017,4	16.679,1	16.184,3	+ 338,3	+ 833,1
5. Dépenses de matériel — <i>Uitgaven voor materieel</i> .	7.443,9	8.667,8	7.399,0	— 1.223,9	+ 44,9
6. Subventions (Chap. II) — <i>Toelagen (Hoofdst. II)</i> .	26.273,6	25.120,1	26.038,6	+ 1.153,5	+ 235,0
7. Travaux (Chap. III) — <i>Werken (Hoofdst. III)</i> .	1.091,7	1.050,3	2.372,9	+ 41,4	— 1.281,2
8. Autres dépenses (Chap. IV) — <i>Andere uitgaven</i> <i>(Hoofdst. IV)</i>	3.968,5	4.291,7	4.209,8	— 323,2	— 241,3
Total de 4 à 8 — <i>Totaal van 4 tot 8</i>	55.795,1	55.809,0	56.204,6	— 13,9	— 409,5
Total de 1 à 8 — <i>Totaal van 1 tot 8</i>	78.343,7	77.077,3	78.232,7	+ 1.266,4	+ 111,0
Non Valeurs et Remboursements — <i>Kwade Posten en</i> <i>Terugbetalingen</i>	834,0	779,1	952,7	+ 54,9	— 118,7
TOTAL GÉNÉRAL — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>	79.177,7	77.856,4	79.185,4	+ 1.321,3	— 7,7

L'attention de votre Commission s'est portée particulièrement sur les points suivants :

- I. — Dette publique.
- II. — Dépenses d'Administration générale.
- III. — Pensions.
- IV. — Interventions de l'Etat en faveur de la S.N.C.F.B.

I. — Dette publique.

Les crédits demandés à ce titre sont en augmentation de 780 millions de francs par rapport aux crédits ajustés du budget de 1953, par suite des suppléments de charges résultant :

- 1^o de l'emprunt de 4,50 % en 1953, soit 353,6 millions de francs;
- 2^o de l'emprunt à lots de 1953, soit 257,9 millions de francs;
- 3^o du dernier emprunt et de ceux qui seront émis en 1954, soit 355 millions de francs.

Ces augmentations sont partiellement compensées par la diminution des charges relatives à d'autres positions du budget de la dette publique.

De aandacht van uw Commissie ging inzonderheid naar de volgende punten :

- I. — Rijkschuld.
- II. — Uitgaven van Algemeen Bestuur.
- III. — Pensioenen.
- IV. — Rijkstoelagen ten behoeve van de N.M.B.S.

I. — Rijkschuld.

De uit dien hoofde gevraagde kredieten zijn 780 miljoen frank hoger dan de aangepaste kredieten van de begroting 1953, ingevolge de bijkomende lasten voortvloeiend uit :

- 1^o de 4,50 %-lening van 1953, groot 353,6 miljoen frank;
- 2^o de lotenlening 1953, groot 257,9 miljoen frank;

3^o de jongste lening en de leningen die in 1954 zullen uitgegeven worden, voor 355 miljoen frank.

Die vermeerderingen vinden een gedeeltelijk tegenwicht in de vermindering van de lasten in verband met andere posten van de Rijkschuld-begroting.

Votre Commission reconnaît que le recours à l'emprunt était indispensable pour faire face aux charges exceptionnelles et extrêmement pesantes du réarmement, de la réparation des dommages de guerre, des investissements publics. Il est normal que le poids de telles charges soit étalé, tout au moins en partie, sur plusieurs générations.

Encore convient-il que l'Etat n'épuise pas à son seul profit le marché des capitaux.

Celui-ci doit pouvoir répondre plus largement aux besoins du secteur privé. Quant à l'Etat, s'il doit y recourir, il est souhaitable que ce soit dans une mesure moindre et essentiellement pour financer des investissements productifs.

Une politique d'emprunt qui excéderait les possibilités du marché intérieur aboutirait fatalement au recours exagéré au marché extérieur, ce qui, à supposer que cela soit possible, ne serait pas sain.

Heureusement, notre dette extérieure a été maintenue dans des limites raisonnables : votre Commission constate, avec satisfaction, que depuis 1950, elle n'a été affectée que d'une faible augmentation (3,3 milliards de francs).

De même, elle se réjouit de pouvoir constater que depuis 1950, le taux de rendement a été réduit progressivement et que la durée des emprunts a pu être allongée (voir tableau de l'exposé général, p. 67).

Quant au Fonds des Rentes, il témoigne, lui aussi, d'une excellente tenue; le portefeuille a pu être réduit de 5,5 milliards de francs à la mi-septembre 1950, à 3,8 milliards au début de septembre 1953.

II. — Dépenses d'administration générale de l'Etat.

A. Dépenses de personnel.

Les prévisions relatives à cet objet atteignent 17 milliards de francs, alors qu'en 1949 les crédits accordés à ce titre s'élevèrent à 11,5 milliards de francs, soit une augmentation de 5,5 milliards de francs en six ans.

Cette majoration trouve sa cause principale dans des obligations auxquelles le Gouvernement ne pouvait se soustraire : le renforcement de la défense nationale, le développement de l'enseignement public, les révisions générales des barèmes et les fluctuations dues au jeu de l'index des prix, les augmentations périodiques prévues dans les échelles de traitements.

En ce qui est des effectifs, le personnel de certains Départements accuse un accroissement sérieux : celui-ci est de 1.144 unités au Ministère de la Défense Nationale, de 1.564 au Ministère de l'Instruction Publique, de 221 au Ministère de l'Intérieur (Sécurité Civile). Les causes en sont connues.

Uw Commissie erkent dat leningen noodzakelijk waren ter bestrijding van de uitzonderlijke en uiterst zware lasten van de herwapening, de vergoeding der oorlogsschade, de openbare beleggingen. Het is normaal dat de last daarvan, althans gedeeltelijk, over verschillende generaties wordt verdeeld.

Doch de Staat mag dan ook niet uitsluitend voor zich zelf de kapitaalmarkt uitputten.

Deze moet in ruimer mate in de behoeften van de private sector kunnen voorzien. Indien de Staat zich tot de kapitaalmarkt moet wenden, is het wenselijk dat dit in beperkter mate en voornamelijk ter financiering van productieve beleggingen zou geschieden.

Een leningpolitiek die de mogelijkheden van de binnenlandse markt te buiten gaat, zou onafwendbaar uitlopen op een overdreven beroep op de buitenlandse markt, hetgeen niet gezond zou wezen, gesteld nog dat het mogelijk was.

Onze buitenlandse schuld is gelukkig binnen redelijke perken gebleven : uw Commissie ziet met voldoening dat ze sinds 1950 slechts licht is gestegen (3,3 milliard frank).

Het verheugt haar eveneens dat de interestvoet sinds 1950 geleidelijk afneemt en de looptijd van de leningen verlengd kon worden (zie tabel van de Algemene Toelichting, blz. 67).

Ook het Rentenfonds geeft een grote vastheid te zien; de portefeuille kon van 5,5 milliard frank, half September 1950, tot 3,8 milliard frank, begin September 1953, teruggebracht worden.

II. — Uitgaven van algemeen bestuur.

A. Personeelsuitgaven.

De desbetreffende ramingen belopen 17 milliard frank, terwijl de kredieten die in 1949 op die post waren toegestaan, 11,5 milliard frank bedroegen dit is in zes jaar tijds een vermeerdering met 5,5 milliard frank.

Deze vloeit hoofdzakelijk voort uit de verplichtingen waaraan de Regering zich niet kon onttrekken : de versterking van de landsverdediging, de ontwikkeling van het openbaar onderwijs, de algemene herziening van de wedden en de aan de prijzerindex te wijten schommelingen, de periodieke verhogingen die bepaald zijn in de weddeschalen.

De personeelssterkte van sommige Departementen is aanzienlijk toegenomen en wel met 1.144 eenheden in het Ministerie van Landsverdediging, 1.564 in het Ministerie van Openbaar Onderwijs, 221 in het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Burgerlijke Veiligheid). De oorzaken hiervan zijn bekend.

Dans les autres Départements, il y eut réduction sensible du nombre des agents, par suite du freinage des recrutements, notamment par le non-remplacement des agents démissionnaires. C'est ainsi que les effectifs de l'ensemble des Ministères, qui se chiffraient à 84.032 unités au 1^{er} janvier 1952, avaient été ramenés au 30 juin 1953, à 82.708 unités, soit une diminution de 1.324.

Votre Commission applaudit à cette volonté d'enrayer l'inflation du nombre des fonctionnaires.

Par contre, le personnel des Corps spéciaux dut être sensiblement augmenté, par suite :

a) du renforcement de l'armée, consécutivement à nos engagements internationaux : +30.726;

b) de l'accroissement du personnel enseignant dans les établissements d'enseignement créés par l'Etat : +2.783.

Au total, les effectifs du personnel des Ministères et des Corps spéciaux, s'élevaient au 1^{er} juillet 1953 à 168.456 unités.

Soucieuse d'un meilleur rendement de l'Administration, votre Commission a demandé au Gouvernement où en sont les travaux de la « Commission d'Etude pour la réforme des administrations de l'Etat » instituée par l'arrêté royal du 25 mars 1953.

Il lui fut répondu que, jusqu'à présent, la dite Commission a soumis au Premier Ministre deux rapports sur ses activités en date des 7 juillet et 13 octobre 1953. Mention en est faite aux pages 26 et 27 de l'Exposé Général du Budget. Les suggestions contenues dans ces premiers rapports ont été portées à la connaissance du Conseil des Ministres et sont étudiées par les diverses administrations compétentes.

D'autre part, a été posée la question de savoir où en est le regroupement dans des bâtiments administratifs, appropriés à une organisation rationnelle du travail et aux règles de l'hygiène.

La réponse figure en annexe au présent rapport. Elle n'est pas satisfaisante. Les quelques réalisations qui y sont citées démontrent l'absence d'une politique de bâtiments selon le programme d'ensemble que le Commissaire à la Réforme Administrative, M. Louis Camu, avait réclamée avec tant d'insistance.

Un commissaire a manifesté aussi le désir de connaître ce qui a été réalisé par les crédits octroyés depuis 1950 à la Sécurité Civile, pour laquelle est prévu un crédit de 273 millions au budget de 1954.

La réponse à cette question figure en annexe au présent rapport.

B. Dépenses de matériel.

Les compressions budgétaires réalisées par le Gouvernement sur le budget de 1953 ont été intégralement maintenues, tant pour les Départements Ministériels que pour les Corps Spéciaux.

In de overige Departementen is het aantal ambtenaren gevoelig afgenomen ingevolge de afremming van de wervingen, vooral doordat ontslagnemende personeelsleden niet worden vervangen. Aldus is het gezamenlijke personeel der Ministeries, waar op 1 Januari 1952 84.032 ambtenaren werkzaam waren, op 30 Juni 1953 teruggelopen tot 82.708, of een vermindering met 1.324.

Uw Commissie juicht de wil tot het tegengaan van personeelsinflatie toe.

Daarentegen moest het aantal ambtenaren van de Bijzondere Lichamen aanzienlijk opgevoerd worden, ter oorzaak van :

a) de versterking van het leger ingevolge onze internationale verbintenissen : + 30.726;

b) de vermeerdering van het onderwijzend personeel in het Rijksonderwijs : + 2.783.

Op 1 Juli 1953 bedroeg het totaal aantal ambtenaren van de Ministeriën en de Bijzondere Lichamen 168.456 eenheden.

Begaan als zij is met een beter rendement van de Administratie, heeft uw Commissie de Regering gevraagd naar de stand der werkzaamheden van de « Studiecommissie voor de hervorming van de Rijksbesturen », ingesteld bij koninklijk besluit van 25 Maart 1953.

Hierop is geantwoord dat deze Commissie aan de Eerste-Minister tot dusverre twee verslagen over haar werkzaamheden heeft aangeboden, nl. op 7 Juli en 13 October 1953. Op blz. 26 en 27 van de Algemene Toelichting der Begroting is daarvan melding gemaakt. De in de eerste verslagen vervatte suggesties zijn ter kennis van de Minister-raad gebracht en worden bestudeerd door de onderscheidene bevoegde administraties.

Voorts is gevraagd naar de stand van de hergroepering in de administratieve gebouwen, die zich tot een rationele inrichting van de arbeid lenen en aan de regelen van de hygiëne beantwoorden.

Het antwoord is opgenomen in de bijlagen. Het is niet bevredigend. De schaarse verwezenlijkingen wijzen op het gemis van een gebouwenpolitiek volgens het gezamenlijke programma, waarop de Commissaris voor de Administratieve Hervorming, de h. Louis Camu, zo nadrukkelijk had aangedrongen.

Een commissielid wou ook vernemen wat er tot stand is gebracht met behulp van de sedert 1950 aan de Burgerlijke Veiligheid toegekende kredieten; in de begroting 1954 is voor die instelling een krediet van 273 miljoen uitgetrokken.

Het antwoord op deze vraag is als bijlage bij dit verslag afgedrukt.

B. Uitgaven voor materieel.

De door de Regering op de begroting 1953 doorgevoerde inkrimpingen bleven geheel en al behouden zowel voor de Ministeriële Departementen als voor de Bijzondere Lichamen.

C'est ainsi que les propositions relatives à l'exercice 1954 sont, à un million de francs près, du même ordre de grandeur que les crédits rectifiés qui furent ouverts pour l'exercice 1953 : 7.443 millions.

Rappelons, à cet égard, que le crédit initial prévu pour 1953, avait été fixé à 8.667 millions se décomposant comme suit :

Départements	1.363 millions
Corps Spéciaux	7.314 millions

Ce dernier poste fut réduit, dans la suite, d'environ 1.310 millions. Il importe de souligner, toutefois, que, si les dépenses de matériel des Départements sont restées relativement stables depuis 1949, les dépenses de matériel pour les Corps Spéciaux, elles, ont presque triplé depuis lors, par suite des nécessités d'armement.

Pour le seul Département de la Défense Nationale, elles ont passé de 1.799 millions de francs en 1949, à 5.510 millions environ dans les prévisions budgétaires de 1953 et aussi de 1954.

Remarquons qu'il s'agit bien là, de dépenses ordinaires de matériel, dépenses qui consistent principalement en frais d'entretien, de fonctionnement et de renouvellement et qui, de ce fait, doivent figurer au budget ordinaire.

Si l'on peut raisonnablement espérer, dans les années à venir, un ralentissement sensible des dépenses de *constitution* de nos forces armées, dépenses qui sont couvertes par le budget extraordinaire, il risque de ne pas en aller de même en ce qui concerne les dépenses militaires ordinaires qui, elles, semblent ne pas encore avoir atteint leur montant de régime.

Aussi, votre Commission estime-t-elle que le Gouvernement devra veiller plus que jamais à ce que les crédits soient utilisés avec le maximum d'efficience et à ce que cette utilisation fasse l'objet d'un contrôle rigoureux jusqu'au sein même des unités armées.

Ce n'est que si l'atmosphère de guerre froide venait à se détendre, que nos forces pourraient ne pas être maintenues sur pied d'intervention immédiate et que pourrait être entrevue, de ce chef, une certaine réduction des charges ordinaires de l'armée.

Contentons-nous de constater aujourd'hui — et c'est l'essentiel — que le programme d'ensemble de création des forces est en voie d'achèvement et que, dès lors, les dépenses exceptionnelles y relatives pèseront désormais beaucoup moins sur le pays.

Cette tendance se manifeste déjà dans le projet de budget extraordinaire pour 1954 : par suite de l'étalement sur une période de deux ans du programme constitutif qui avait été prévu initialement pour 1953, les crédits de paiements sollicités au projet de budget extraordinaire sont en réduction de 2,6 milliards de francs, par rapport aux crédits de l'année précédente et sont destinés,

Aldus bereiken de voorstellen betreffende het dienstjaar 1954, op 1 miljoen frank na, dezelfde hoogte als de verbeterde kredieten welke voor het dienstjaar 1953 beschikbaar waren gesteld : 7.443 miljoen.

Er zij in dat verband aan herinnerd, dat het aanvankelijk krediet voor 1953 was gesteld op 8.667 miljoen, onderverdeeld als volgt :

Departementen	1.363 miljoen
Bijzondere Lichamen	7.314 miljoen

Deze laatste post werd achteraf met ongeveer 1.310 miljoen verminderd. Er zij evenwel op gewezen dat, terwijl de uitgaven voor materieel van de Departementen sedert 1949 betrekkelijk stabiel zijn gebleven, de uitgaven voor materieel van de Bijzondere Lichamen, ingevolge de bewapeningseisen, bijna verdrievoudigd zijn.

Voor het Departement van Landsverdediging alleen reeds zijn zij van 1.799 miljoen frank in 1949 tot ongeveer 5.510 miljoen in de begrotingsramingen voor 1953 en 1954 gestegen.

Opgemerkt zij, dat het hier wel gewone uitgaven voor materieel betreft, inzonderheid onderhouds-, werkings- en hernieuwingsuitgaven die uiteraard op de gewone begroting moeten voorkomen.

Kan redelijkerwijze gehoopt worden dat de kosten voor *samenstelling* van onze strijdkrachten, die door de buitengewone begroting zijn gedekt, in de komende jaren gevoelig zullen dalen, hetzelfde geldt niet voor de gewone militaire uitgaven die blijkbaar hun normale hoogte nog niet hebben bereikt.

Ook is uw Commissie van mening dat de Regering er meer dan ooit moet voor waken dat de kredieten doelmatig worden gebruikt en dat in verband daarmee een strenge controle tot in de schoot zelf van de gewapende eenheden zou worden uitgeoefend.

Eerst bij een ontspanning in de koude oorlog zou het niet langer nodig zijn onze strijdkrachten voor een onmiddellijk ingrijpen klaar te houden en zou bijgevolg een zekere inkrimping van de gewone lasten van het leger onder ogen kunnen worden genomen.

Het volstaat thans vast te stellen — en dit is het voornaamste — dat het algemeen programma tot samenstelling van de strijdkrachten bijna voltooid is en dat voortaan de buitengewone uitgaven die er verband mee houden, minder zwaar op het land zullen drukken.

Dit streven komt reeds tot uiting in het ontwerp van buitengewone begroting voor 1954 : ingevolge de spreiding over een periode van twee jaar van het programma tot samenstelling dat aanvankelijk voor 1953 was voorzien, zijn de in het ontwerp van buitengewone begroting aangevraagde betalingskredieten ten aanzien van de kredieten van het vorige jaar met 2,6 milliard frank

à concurrence de 5,2 milliards de francs, à couvrir des décaissements sur contrats en cours au 31 décembre 1953.

III. — Les Pensions.

Les crédits sollicités pour l'exercice 1954 s'élèvent à 10.570,7 millions de francs, alors que le budget ajusté de 1953 atteindra la somme de 10.871,3 millions de francs.

La Commission mixte, chargée de l'étude de la réforme du régime des pensions, a terminé ses travaux en ce qui concerne les agents de l'État.

Elle a élaboré un avant-projet de loi que le Gouvernement a soumis à l'examen de la Commission interdépartementale de consultation syndicale.

Dans sa dernière forme, le projet réalise la péréquation intégrale des pensions sur base du traitement des agents en activité. Par ailleurs, il contient des dispositions qui doivent permettre de lutter contre les abus, notamment contre certains abus en matière de cumul et en matière de pensions prématurées.

La question qui doit retenir l'attention de votre rapporteur est celle de connaître l'incidence de ces réformes au point de vue budgétaire.

Selon les déclarations du Gouvernement, la péréquation se traduira par un supplément de charge de l'ordre de 600 millions environ, rien que pour les agents de l'État.

IV. — L'intervention de l'Etat en faveur de la Société Nationale des Chemins de fer belges.

La Commission des Finances de la Chambre des Représentants a longuement examiné l'importance et les modalités d'intervention de l'État dans les frais d'exploitation de la S.N.C.F.B.

Nous renvoyons au rapport établi par M. le Député De Saeger à cet égard (Ch. des Représ., Doc. n° 36, session de 1953-1954).

Constatons, toutefois, que si l'intervention de l'État dans le déficit d'exploitation de la S.N.C.F.B. a été réduite sensiblement au cours des dernières années, cette réduction est compensée, dans une certaine mesure, par l'augmentation appliquée à diverses indemnités payées par l'État à la S.N.C.F.B. et dont détail est indiqué à la page 35 de l'Exposé Général.

Un Commissaire a demandé comment le Gouvernement justifie le crédit de 635 millions de francs constituant l'intervention de l'État dans la perte supportée par la S.N.C.F.B. du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail.

Il lui a été répondu que, parallèlement à la réduction progressive, à partir de 1950, des subsides accordés à la S.N.C.F.B., le Gouvernement a décidé d'indemniser cette Société du chef des

verminderd, en zijn zij ten belope van 5,2 milliard frank bestemd tot dekking van de betalingen op lopende contracten per 31 December 1953.

III. — Pensioenen.

De gevraagde kredieten voor het dienstjaar 1954 bedragen 10.570,7 miljoen frank, terwijl de aangepaste begroting voor 1953 een bedrag van 10.871,3 miljoen frank zal aanwijzen.

De Gemengde Commissie, belast met de studie van de hervorming van het pensioenstelsel, heeft haar werkzaamheden met betrekking tot het Rijks-personeel beëindigd.

Zij heeft een voorontwerp van wet opgemaakt dat de Regering aan de Interdepartementale syndicale Raad van advies heeft voorgelegd.

Zoals het laatstelijk is gewijzigd, stelt dit ontwerp de algehele perequatie van de pensioenen vast op grond van de wedde van de in werkelijke dienst zijnde ambtenaren. Voorts omvat het bepalingen tot bestrijding van de misbruiken, inzonderheid inzake cumulatie en vervroegd pensioen.

Het vraagstuk dat de aandacht van uw verslaggever moet hebben, is de terugslag van die hervormingen op de begroting.

Naar de Regering heeft medegedeeld zal die perequatie, alleen als voor het Rijkspersoneel, de begrotingslast met ongeveer 600 miljoen doen stijgen.

IV. — Rijksbijdrage ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

De Kamercommissie van Financiën heeft de hoegrootheid en de modaliteiten van de Rijksbijdrage in de bedrijfskosten van de N.M.B.S. omstandig onderzocht.

Wij kunnen ten deze verwijzen naar het verslag van de h. Volksvertegenwoordiger De Saeger (Kamer, Gedr. Stuk n° 36, zitting 1953-1954).

Opmerking verdient echter dat, zo de Rijksbijdrage in het bedrijfstekort van de N.M.B.S. tijdens de jongste jaren gevoelig is verminderd, deze vermindering enigszins een tegenwicht vindt in de verhoging van verscheidene andere vergoedingen die de Staat uitkeert aan de N.M.B.S. en waarvan de ontleding gegeven is op blz. 35 van de Algemene Toelichting.

Een lid heeft gevraagd hoe de Regering het krediet van 635 miljoen frank rechtvaardigt als Rijksbijdrage in het verlies van de N.M.B.S. uit de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen.

Hierop is geantwoord dat de Regering, sinds 1950, besloten heeft de aan de N.M.B.S. verleende subsidiën geleidelijk te verminderen, doch tevens de Maatschappij schadeloos te stellen voor de

prestations gratuites ou insuffisamment rémunérées qui lui sont imposées soit par le Cahier Général des charges de 1866, soit par des décisions prises d'autorité par l'Etat.

Le principe d'une intervention de l'Etat à raison de 50 % dans la perte résultant de l'octroi de tarifs en faveur à certaines catégories de voyageurs (invalides de guerre, familles nombreuses, etc.) se retrouve dans l'arrêté-loi du 25 février 1947.

A partir de 1950 ce principe a été étendu au transport de la main-d'œuvre bénéficiant des abonnements ouvriers ou de travail.

Cette intervention se justifie essentiellement par l'intérêt qui s'attache à promouvoir la mobilité de la main-d'œuvre pour le développement de l'économie du pays.

Le chiffre de 635 millions visé par la Commission a été calculé sur la base des prévisions de trafic pour 1954, reprises au tableau ci-dessous en tenant compte d'une légère régression (— 3 %) des parcours exprimés en voyageurs-Km pour les abonnés de travail.

kosteloze of ongenoegzaam vergoede prestaties, die haar worden opgelegd door het Algemeen Bestek van 1866 of door ambtshalve getroffen beslissingen van de Staat.

Het beginsel van een Rijksbijdrage ten belope van 50 % van het verlies ingevolge de toekenning van gunsttarieven aan sommige categorieën van reizigers (oorlogsinvaliden, grote gezinnen, enz.) is neergelegd in de besluitwet van 25 Februari 1947.

Met ingang van 1950 geldt dit beginsel ook voor het vervoer van arbeiders met een week- of werkabbonnement.

De subsidie vindt hoofdzakelijk haar grond in het belang dat verbonden is aan de bevordering van de arbeidersmobiliteit met het oog op de ontwikkeling van 's Lands economie.

Het door de Commissie bedoeld bedrag, groot 635 miljoen, is berekend op grond van de verkeersramingen voor 1954, opgenomen in navolgende tabel, en met inachtneming van een lichte daling (— 3 %) van het aantal reizigerkilometers voor de werkabbonnementen.

En millions. — In miljoenen.

Voyageurs — Reizigers	Trafic (voyag.-Km) — Traject (Reizigerkilometer)	Recettes — Ontvangsten (1)	Dépenses — Uitgaven (2)	Perte — Verlies
Abonnés ouvriers. — Weekabbonnementen	2.800	356,4	1.467,2	1.110,8
Abonnés de travail. — Werkabbonnementen	390	62,7	221,9	159,2
Ensemble. — Totaal	3.190	419,1	1.689,1	1.270,—

(1) Recette unitaire au voyageur-Km : fr. 0,1273 pour les abonnés ouvriers et fr. 0,1609 pour les abonnés de travail.

(1) Eenheidsontvangst per reizigerkilometer : fr. 0,1273 voor een werkabbonnement en fr. 0,1609 voor een werkabbonnement.

(2) Prix de revient au voyageur-Km : fr. 0,524 pour les abonnés ouvriers et fr. 0,569 pour les abonnés de travail.

(2) Kostprijs per reizigerkilometer : fr. 0,524 voor een weekabbonnement en fr. 0,569 voor een werkabbonnement.

Du fait de l'intervention de l'Etat à concurrence de 50 % dans cette perte totale, le crédit budgétaire en cause a donc été judicieusement établi.

Par ailleurs, la liquidation de ce crédit s'opère à la faveur d'une vérification préalable par le Département des Communications.

CHAPITRE V.

LES VOIES ET MOYENS POUR 1954.

La prévision globale des recettes pour 1954 atteint 79.208 millions contre un chiffre probable de 80.461 millions pour 1953.

Dans ce chiffre, le rendement des impôts intervient pour 90,9 %, dont : 42,6 % pour les contributions

Aangezien het Rijk tot 50 % in dit totale verlies bijdraagt is het betrokken begrotingskrediet dus oordeelkundig vastgesteld.

Voorts geschiedt de betaalbaarstelling van dat krediet na voorafgaande verificatie van de cijfers door het Departement van Verkeerswezen.

HOOFDSTUK V.

RIJKSMIDDELEN VOOR 1954.

De ontvangsten voor 1954 worden globaal geraamd op 79.208 miljoen, tegen een vermoedelijk cijfer van 80.461 miljoen voor 1953.

De opbrengst der belastingen bedraagt 90,9 %; waarvan 42,6 % aan directe belastingen, 16,4 %

directes, 16,4 % pour les douanes et accises, 31,9 % pour les droits d'enregistrement, de succession et de timbre.

Les autres recettes (taxes, péages et redevances, revenus patrimoniaux, remboursements, recettes résultant de la guerre et produits divers) interviennent à concurrence de 9,1 % du total.

I. — Les impôts.

Les évaluations des recettes provenant de l'impôt sont basées sur l'hypothèse que la conjoncture économique restera, dans l'ensemble, égale à celle du second semestre de 1953.

a) *Contributions Directes :*

La législation fiscale a subi peu de modifications importantes depuis le 1^{er} janvier 1953, en dehors des mesures prises pour la liquidation du contentieux, pour le recouvrement des impôts arriérés, pour une taxation moins sévère des assurances-vie.

Les prévisions pour 1954 s'élèvent à 33.712 millions de francs. Elles accusent une diminution de 2,3 milliards par rapport au montant probable des recettes pour 1953.

Cette régression s'explique par le fait que l'exercice 1953 a été crédité pour un montant considérable, des perceptions sur rappels de droits appartenant à plusieurs exercices antérieurs : ces rappels, en matière de taxe professionnelle et d'impôt complémentaire personnel, se sont élevés à 4 milliards.

Ils auront diminué considérablement en 1954. Le Gouvernement espère, toutefois, qu'ils seront compensés pour près de la moitié par l'augmentation des perceptions sur les exercices clos, grâce aux mesures législatives et administratives prises en vue d'activer le recouvrement.

Plusieurs commissaires font des réserves au sujet de cette dernière supputation de recettes.

b) *Droits de douane et accises :*

Les évaluations de recettes atteignent 13.044 millions, soit à peu près le même rendement que pour 1953.

Elles ne comprennent pas la majoration du droit d'accise de 1 franc sur la benzine, majoration qui fut appliquée à partir du mois d'avril 1952.

Les recettes résultant de cette majoration avaient été portées au budget ordinaire de 1952.

Pour 1953, elles furent inscrites au budget extraordinaire. L'État continuera à percevoir cette majoration du droit d'accise en 1954; la recette à en provenir sera portée, comme en 1953, à l'extraordinaire.

Le rendement du franc supplémentaire sur la benzine a été pour l'année 1952 de 842.686.000 fr. (à partir du 16 avril 1952). Pour l'année 1953 (11 mois), il est de 1.024.722.000 francs.

aan douanen en accijnzen, 31,9 % aan registratie-, successie- en zegelrechten.

De overige ontvangsten (taxes, tolgeden en retributiën, patrimoniuminkomsten, terugbetalingen, ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog en diverse opbrengsten) bedragen 9,1 % van het totaal.

I. — Belastingen.

De raming van de belastingopbrengsten steunt op de onderstelling dat de economische conjunctuur over 't algemeen dezelfde zal blijven gedurende het tweede halfjaar 1953.

a) *Directe belastingen :*

Sinds 1 Januari 1953 zijn in de fiscale wetgeving weinige belangrijke wijzigingen gebracht, afgezien van de maatregelen tot afwikkeling van de geschillen, tot invordering van de achterstallige belastingen en tot verachting der belasting van de levensverzekering.

De ramingen voor 1954 bedragen 33.712 miljoen frank. Ze geven een vermindering met 2,3 miljard te zien, vergeleken bij het waarschijnlijk ontvangstenbedrag over 1953.

Deze vermindering is hieruit te verklaren dat tijdens het dienstjaar 1953 aanzienlijke bedragen aan rechten over verscheidene vroegere dienstjaren zijn ingekomen : die navorderingen inzake bedrijfsbelasting en aanvullende personele belastingen bedroegen 4 miljard.

Zij zullen in 1954 aanzienlijk dalen. De Regering hoopt evenwel dat zij tot bijna de helft zullen worden gecompenseerd door de verhoogde ontvangsten over de afgesloten dienstjaren, dank zij de wettelijke maatregelen tot bespoediging van de invorderingen.

Verscheidene commissieleden maken voorbehoud nopens deze laatste berekening van de ontvangsten.

b) *Douane- en accijnsrechten :*

De ontvangsten zijn geraamd op 13.044 miljoen, d.i. ongeveer hetzelfde bedrag als voor 1953.

Hierin is niet begrepen de met ingang van de maand April 1952 toegepaste verhoging met 1 frank van het accijnsrecht op benzine.

De ontvangsten uit die verhoging waren reeds opgenomen in de gewone begroting 1952.

Voor 1953 komen zij voor op de buitengewone begroting. De Staat zal het verhoogde accijnsrecht verder blijven heffen in 1954; de daaruit voortvloeiende ontvangst zal, zoals in 1953, in de buitengewone begroting worden ondergebracht.

De opbrengst van de frank op de benzine bedroeg voor het jaar 1952 842.686.000 frank (van 16 April 1952 af). Voor het jaar 1953 (11 maanden) belooft zij 1.024.722.000 frank.

Quant à la consommation de benzine, elle s'établit mensuellement comme suit depuis octobre 1952 :

Année 1952 :	octobre	106.041.096 litres
	novembre	84.059.127 »
	décembre	84.593.480 »
Année 1953 :	janvier	68.456.893 »
	février	74.037.597 »
	mars	85.582.287 »
	avril	106.735.888 »
	mai	100.477.130 »
	juin	91.858.880 »
	juillet	119.865.981 »
	août	110.973.215 »
	septembre	118.482.756 »
Total		1.151.164.330 litres

Pour l'année entière 1951, la consommation de benzine s'était élevée à 1.114.839.275 litres.

Un commissaire aurait voulu connaître le nombre de véhicules automobiles utilisant la benzine qui étaient en circulation en 1952 et le nombre de ceux qui circulent aujourd'hui.

Le Ministre des Finances a répondu qu'il n'est pas possible de donner des chiffres exacts actuellement, le travail de statistique étant encore en cours pour l'année 1952.

Pour l'année 1951, la statistique des véhicules automobiles s'établit comme suit :

Voitures à usage personnel.	297.797
Véhicules donnés en location-taxis.	6.247
Autobus et autocars	2.495
Motos-Vélos à moteur	171.832
Véhicules servant au transport de marchandises	151.480
Véhicules pour lesquels une attestation d'exemption a été délivrée.	13.694 (1)
Bateaux et canots à moteur	683
Total	644.228

c) *Droits d'enregistrement, de succession et de timbre.*

Les prévisions de recettes se chiffrent à 25.256 millions contre 24 milliards en 1953, soit une plus-value de 1.256 millions. Celle-ci est attendue surtout

(1) La délivrance d'une attestation d'exemption étant facultative, ce chiffre ne comprend pas tous les véhicules exempts. Il se décompose comme suit :

Invalides-infirmes	5.096
Autobus	363
Véhicules de l'Etat, des provinces et des communes.	4.620
Autres véhicules	3.615
	13.694

Het benzineverbruik bedraagt maandelijks, sedert October 1952 :

Jaar 1952 :	October	106.041.096 liter
	November	84.059.127 »
	December	84.593.480 »
Jaar 1953 :	Januari	68.456.893 »
	Februari	74.037.597 »
	Maart	85.582.287 »
	April	106.735.888 »
	Mei	100.477.130 »
	Juni	91.858.880 »
	Juli	119.865.981 »
	Augustus	110.973.215 »
	September	118.482.756 »
Totaal		1.151.164.330 liter

Voor het gehele jaar 1951 bedroeg het benzineverbruik 1.114.839.275 liter.

Een commissielid wou vernemen hoeveel met benzine gedreven auto's in 1952 reden en hoeveel er thans zijn.

De Minister van Financiën antwoordde dat het niet mogelijk is, nu reeds juiste cijfers mede te delen, daar voor het jaar 1952 de statistische werkzaamheden nog aan de gang zijn.

Voor het jaar 1951 ziet de statistiek van de autovoertuigen er uit als volgt :

Wagens voor eigen gebruik.	297.797
Huurrijtuigen-taxi's.	6.247
Autobussen en autocars	2.495
Motorrijtuigen en bromfietsen	171.832
Rijtuigen voor goederenvervoer	151.480
Rijtuigen met vrijstellingsattest.	13.694 (1)
Motorboten en motorsloepen.	683
Totaal	644.228

c) *Registratie-, successie- en zegelrechten.*

De ontvangsten zijn geraamd op 25.256 miljoen tegen 24 milliard in 1953, d.i. een vermeerdering met 1.256 miljoen. Deze meeropbrengst wordt

(1) Daar de aflevering van een vrijstellingsattest onverplicht is, omvat dit cijfer niet alle vrijgestelde rijtuigen. Het valt uiteen als volgt :

Invaliden-gebrekkigen	5.096
Autobussen	363
Rijtuigen van de Staat, de provincies en de gemeenten	4.620
Andere rijtuigen	3.615
	13.694

d'un meilleur rendement de la taxe de transmission, à la suite du renforcement du contrôle établi par la loi du 27 juillet dernier, modifiant le Code des taxes assimilées au timbre. Une majoration de 1.100 millions est prévue à ce titre.

Au sujet du dit contrôle, plusieurs commissaires ont insisté sur le rôle d'information que devraient d'abord remplir auprès des contribuables, surtout auprès des petits commerçants et artisans, les agents de la taxe de transmission. Ce n'est qu'en cas de mauvaise foi que des sanctions devraient être prises.

M. le Ministre des Finances a confirmé que cette notion de l'intervention préventive est bien la sienne.

II. — Autres recettes.

Le produit des taxes, péages et redevances diverses, revenus patrimoniaux, remboursements, recettes résultant de la guerre est évalué à 7.196 millions, soit quelque 130 millions en moins que pour l'exercice 1953.

CONCLUSIONS.

De l'analyse du budget et des considérations exprimées au sein de la Commission, on peut dégager les conclusions suivantes :

1^o Le budget ordinaire de 1954 est présenté en équilibre;

2^o Le budget ordinaire de 1953 se soldera, après ajustements, en boni et cela compte tenu du crédit ordinaire de 1,4 milliard nécessité par les inondations de février.

3^o L'action entreprise pour enrayer la progression continue des dépenses publiques courantes a produit ses premiers effets : de juillet 1952 à juillet 1953, le personnel des Départements a été réduit de 1.200 unités. Quant aux dépenses de matériel, elles sont restées stables depuis 1949;

4^o Les engagements de dépenses militaires en 1954 seront en régression sérieuse sur ceux de 1953. L'étalement du programme militaire de 1953 sur deux ans entraîne, d'autre part, une sensible réduction des crédits de paiement par rapport à 1953.

5^o La Trésorerie restera encore difficile en 1954, par suite des décaissements du secteur militaire du budget extraordinaire, dont une grande partie doit couvrir des engagements pris en 1953 et antérieurement;

6^o L'augmentation de la dette publique à concurrence de 780 millions, par rapport à 1953, doit retenir l'attention;

7^o Le marché des capitaux doit pouvoir répondre, désormais, plus largement aux besoins publics et privés de caractère productif. L'équilibre, rompu

vooral verwacht van het verhoogd rendement der overdrachtsbelasting, tengevolge van de versterkte controle op grond van de wet van 27 Juli jl. tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes. Op die post wordt een vermeerdering met 1.100 miljoen voorzien.

In verband met deze controle hebben verscheidene commissieleden de nadruk gelegd op de informatietaak, die de ambtenaren van de overdrachtsbelasting bij de belastingplichtigen en vooral bij hebben. Het is slechts in geval van kwade trouw dat sancties te verantwoorden zijn.

De h. Minister van Financiën heeft bevestigd dat die opvatting van het preventief ingrijpen ook de zijne is.

II. — Andere ontvangsten.

De opbrengst van de taxes, tolgeden en diverse retributiën, patrimoniuminkomsten, terugbetalingen en uit de oorlog voortvloeiende ontvangsten wordt geraamd op 7.196 miljoen, d.i. ongeveer 130 miljoen minder dan voor het dienstjaar 1953.

BESLUIT.

Uit het onderzoek van de begroting en de beschouwingen in de Commissie uiteengezet, kan het volgende worden afgeleid :

1^o De gewone begroting voor 1950 wordt sluitend voorgedragen;

2^o Na aanpassing zal de gewone begroting voor 1953 met een batig saldo sluiten en zulks rekening gehouden met het gewone krediet van 1,4 milliard in verband met de overstromingen in Februari;

3^o De actie tot stuiting van de steeds voortschrijdende uitbreiding van de openbare uitgaven heeft zijn eerste resultaten opgeleverd : van Juli 1952 tot Juli 1953 is het personeel van de Departementen met 1.200 eenheden verminderd. De uitgaven voor materieel zijn sedert 1949 stabiel gebleven;

4^o De aanwendungen van militaire uitgaven in 1954 zullen ten opzichte van 1953 sterk teruglopen. De spreiding van het militaire programma voor 1953 over twee jaar heeft verder, in verhouding tot 1953, een gevoelige vermindering van de betalingskredieten tot gevolg;

5^o De Thesaurie zal in 1954 nog moeilijkheden kennen, ingevolge de uitgaven in de militaire sector der buitengewone begroting, waarvan een groot gedeelte sommige in 1953 en vroegere jaren aangegane verbintenissen moet dekken;

6^o De verhoging van de Rijksschuld met een bedrag van 780 miljoen, ten aanzien van 1953, moet de aandacht hebben;

7^o De kapitaalmarkt moet voortaan ruimer aan de openbare en private behoeften met productief karakter beantwoorden. Het evenwicht dat ten

au détriment des investissements privés, doit être rétabli, pour que les entreprises puissent, sans charges financières excessives, en améliorant et développant leur équipement, augmenter leur capacité de concurrence;

8° L'activité économique doit être stimulée par un encouragement des investissements qui sont de nature à résorber le chômage, lequel demeure préoccupant;

9° La situation financière du pays est saine. Le crédit public s'est nettement amélioré. Le Fonds des rentes se comporte bien. La durée des emprunts a pu être allongée et leur taux progressivement réduit.

Notre balance des paiements avec la zone dollar est devenue réellement satisfaisante. Les réserves d'or et de devises fortes de la Banque Nationale ont pu être renforcées;

10° La politique d'aménagement social, familial et économique de la fiscalité peut et doit être continuée sans augmentation des impôts, grâce à une perception plus exacte de ceux-ci et à une extension de la matière imposable résultant d'un développement de la productivité.

Le projet de loi a été adopté par 9 voix contre 6.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité, moins une abstention.

Le Rapporteur,
E. ADAM.

Le Président,
PIERRE DE SMET.

nadele van de private beleggingen verbroken is, dient hersteld te worden opdat de ondernemingen, zonder overdreven financiële lasten, hun concurrentievermogen zouden kunnen verhogen door verbetering en uitbreiding van hun uitrusting;

8° De economische activiteit moet aangewakkerd worden door bevordering van de beleggingen die de nog steeds zorgwekkende werkloosheid kunnen helpen bestrijden;

9° De financiële toestand van het land is gezond. Het openbaar krediet is merkkelijk verbeterd. Het Rentenfonds houdt stand. De duur van de leningen kon worden verlengd en de rentevoet geleidelijk verminderd.

Onze betalingsbalans met de dollarzone is werkelijk bevredigend geworden. De reserves aan goud en harde valuta van de Nationale Bank konden verhoogd worden;

10° De politiek welke er op gericht is ons belastingstelsel sociaal, familiaal en economisch aan te passen, kan en moet zonder verhoging van de belastingen worden doorgedreven, dank zij een richtiger inning hiervan en een uitbreiding van de belastingobjecten door verhoging van de productiviteit.

Het wetsontwerp is met 9 tegen 6 stemmen goedgekeurd.

Dit verslag is, op 1 onthouding na, eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. ADAM.

De Voorzitter,
PIERRE DE SMET.

ANNEXES

QUESTIONS ET RÉPONSES.

QUESTION N° 1.

Les dépenses de sécurité civile sont prévues à 273 millions pour 1954.

La Commission demande ce qui a été réalisé par les crédits consentis depuis 1950.

RÉPONSE.

1. *Personnel.*

La sécurité civile comprend 324 agents (opératifs, administratifs et Corps National de Secours).

L'École est chargée de la formation d'instructeurs itinérants. Ouverte en mai 1953, elle a organisé jusqu'à présent quatre sessions dont deux pour candidats d'expression française et deux pour candidats d'expression flamande. Elle a délivré des diplômes d'aptitude à 76 instructeurs itinérants.

Dès le début de 1954, commencera la formation du personnel non-permanent par les instructeurs itinérants. Le Corps possède 1.200 demandes d'engagement à des fonctions non-permanentes.

2. *Matériel.*

Le matériel acquis sur les crédits consentis comprend :

593 véhicules divers (292 camions bâchés, 192 auto-pompes — dont 32 en cours d'acquisition —, 40 fourgons à tuyaux, 27 camions-citernes, 18 jeeps, 7 ambulances, 7 station-wagons, 6 camions à benne, 2 auto-échelles, 1 autocar, 1 camionnette-cantine);

60 motocyclettes;

200 motopompes;

384 kilomètres de tuyaux de refoulement;

462 échelles diverses;

565 pompes à étrier;

30 kilomètres de câbles en chanvre;

9 kilomètres de câbles métalliques;

2 kilomètres de chaînes;

24 canots de sauvetage à moteur;

3.820 appareils divers de détection atomique;

1.000 masques à gaz;

41.000 sacs à terre;

BIJLAGEN

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG N° 1.

De uitgaven van de burgerlijke veiligheid zijn voor 1954 begroot op 273 miljoen.

De Commissie vraagt wat er met de sedert 1950 verleende kredieten is verwezenlijkt.

ANTWOORD.

1. *Personeel.*

De Burgerlijke Veiligheid bestaat uit 324 agenten (operatief en administratief personeel en Nationaal Hulpcorps).

De School is belast met de vorming van ambulante instructeurs. Sedert 1953 opengesteld, heeft zij tot nogtoe vier zittingen georganiseerd : twee voor Franstalige en twee voor Nederlandstalige kandidaten. Zij heeft bekwaamheidsdiploma's uitgereikt aan 76 ambulante instructeurs.

Van begin 1954 wordt door de ambulante instructeurs aangevangen met de vorming van het niet-permanent personeel. Het Korps is in het bezit van 1.500 dienstaanbiedingen voor niet-permanente bedieningen.

2. *Materieel.*

Het met de toegestane kredieten aangeschafte materieel omvat :

593 diverse motorrijtuigen (292 vrachtwagens met dekzeil, 192 autospuiten — de aankoopverrichtingen van 32 van deze laatste zijn lopende — 40 aanhangwagens voor brandslangen, 27 tankwagens, 18 jeeps, 7 ambulancewagens, 7 stationwagens, 6 kipwagens, 2 autobrandladders, 1 autobus, 1 kleine cantine-vrachtwagen);

60 motorrijwielen;

200 motorspuiten;

384 kilometer persslangen;

462 diverse ladders;

565 handpompen;

30 kilometer hennepkabel;

9 kilometer metaalkabel;

2 kilometer kettingen;

24 motorreddingsbootjes;

3.820 diverse toestellen voor automatische verklikking;

1.000 gasmaskers;

41.000 vaderlandertjes;

3.260 lampes et lanternes diverses;
2.900 jerricans;
5.000 salopettes;

- du matériel divers de déblaiement (pelles, pioches, etc.);
- de l'outillage divers (pincés, marteaux, scies, etc.);
- des accessoires et équipements divers.

3. Bâtiments.

(à charge du Budget Extraordinaire des Travaux Publics).

Les réalisations suivantes sont à signaler :

- achat et aménagement complet à Archennes des bâtiments de l'école;
- achat et aménagement d'un bâtiment et construction de hangars métalliques à Liedekerke pour une colonne mobile;
- achat et remise en état d'un bâtiment à Gentinnes pour le poste de commandement national;
- achat de terrains à Brasschaat et Kemexhe pour deux colonnes mobiles;
- achat d'un terrain à Sart-Moulin pour la construction d'un abri pour œuvres d'art;
- acquisition, fourniture et montage sur chantier de hangars métalliques pour une colonne mobile;
- aménagement et remise en état des locaux du fort de Walem et construction d'un radier de 80 × 15 mètres pour hangar métallique servant de dépôt.

4. Le réseau d'alerte.

Le réseau d'alerte a subi les transformations suivantes :

- le réseau d'alerte a été étendu et le nombre de sirènes installées s'est augmenté de 300 unités environ;
- il a été procédé à l'acquisition de sirènes de puissance moyenne destinées aux établissements et aux nœuds ferroviaires importants de la S.N.C.F.B. ;
- des sirènes à grande puissance et des groupes électrogènes assurant leur autonomie ont été acquis pour remédier à la carence éventuelle des réseaux de distribution d'énergie électrique;
- 27 centres de diffusion d'alerte ont été établis, leur appareillage installé, et la commande automatique à distance des sirènes a été réalisée;
- un réseau radio destiné à l'alerte et au commandement est en cours d'installation sur deux tiers de la superficie du territoire.

3.260 diverse lantaarns en lampen ;
2.900 jerricans;
5.000 overall's.

- allerlei opruimingsmaterieel (schoppen, houwen, enz.);
- diverse gereedschappen (tangén, hamers, zagen, enz.);
- toebehoren en diverse uitrustingen.

3. Gebouwen.

(ten bezware van de Buitengewone Begroting van Openbare Werken).

Naar de volgende verwezenlijkingen dient verwezen :

- aankoop en volledige aanpassing van de gebouwen van de school te Archennes;
- aankoop en aanpassing van een gebouw en aanleg van stalen loodsen voor een mobiele colonne te Liedekerke;
- aankoop van en herstellingswerken aan een gebouw gelegen te Gentinnes voor de landscommandopost;
- aankoop van terreinen te Brasschaat en te Kemexhe voor twee mobiele colonnes;
- aankoop van een terrein te Sart-Moulin voor het aanleggen van een bergplaats voor kunstwerken;
- aanschaffing, levering en montage in werkplaats van stalen loodsen voor een mobiele colonne;
- aanpassing en herstelling van de lokalen van het fort van Walem en aanleg van een vloer van 80 bij 15 meter voor een stalen loods, als opslagplaats dienend.

4. Het alarmnet.

Aan het alarmnet zijn de navolgende omvormingen uitgevoerd :

- het alarmnet werd uitgebreid; het aantal geïnstalleerde sirenen is met ongeveer 300 eenheden verhoogd;
- overgegaan werd tot de aanschaffing van sirenen van middelmatige kracht, bestemd voor de belangrijke inrichtingen en spoorwegknooppunten van de N.M.B.S. ;
- zeer krachtige sirenen en generatoraggregaten die de onafhankelijke werking van deze laatste verzekeren, zijn aangekocht om het eventueel in gebreke blijven van de electriciteitsvoorzieningsnetten te verhelpen;
- 27 alarmverspreidingscentra zijn opgericht; de apparatuur daartoe is geïnstalleerd, ook de afstandsbediening der sirenen is verwezenlijkt;
- de inrichting over 2/3 van het grondgebied, van een radionet bestemd voor de alarmering en het comando, is aan de gang.

5. *Abris.*

(à charge du budget extraordinaire des Travaux Publics.)

Aménagement et remise en état d'abris de passage.

Abris où les travaux sont achevés : 88;

Abris où les travaux sont en cours : 120.

6. *Protection des œuvres d'art.*

- Répertoire des biens culturels importants de toute la Belgique, pratiquement terminé.
- Parution, dans les deux langues, d'un guide pratique sur les moyens efficaces de protéger les biens culturels.
- Construction de trois abris régionaux (Anvers, Bruxelles et Mariemont) pour la protection des biens culturels.
- Adjudication terminée et désignation des entrepreneurs chargés de la construction d'un quatrième abri régional (Musées du Cinquantenaire) et d'un grand abri national (Braine-l'Alleud).
- Grands travaux de la protection à la cathédrale de Tournai, Saint-Bavon à Gand, à Sainte Gudule. Etude terminée de la protection de l'Hôtel de Ville de Bruxelles et choix de l'entrepreneur chargé des travaux.
- Achat d'appareils de microfilmage, équipement de l'atelier et désignation des techniciens chargés du travail des microfilms.
- Constitution des dossiers complets, avec plans, relevés, etc... pour la restauration éventuelle des monuments abîmés ou détruits.
Achat d'un photothéodolite pour la confection des plans manquants, par le procédé de la photogrammétrie.

7. *Films.*

Liste des films terminés ou en préparation :

- Faire face;
- Creusement de galeries dans les décombres;
- Recherche des victimes dans les éboulements produits par les explosions;
- Film de propagande;
- La bombe atomique;
- Le déplacement et la mise en œuvre des forces mobiles.

8. *Brochures.*

Liste des brochures publiées :

- Principes à suivre dans la construction d'abris familiaux;

5. *Schuilplaatsen.*

(ten bezware van de Buitengewone Begroting van Openbare Werken.)

Aanpassing en herstelling van gelegenheidsschuilplaatsen.

Voor 88 schuilplaatsen zijn de werken beëindigd.

Voor 120 schuilplaatsen zijn de werken nog aan de gang.

6. *Bescherming der kunstwerken.*

- Het Repertorium der belangrijke culturele bezittingen van gans België is praktisch af.
- Bekendmaking van een tweetalige handleiding over de doelmatige middelen ter bescherming der culturele bezittingen.
- Aanleg van 3 gewestelijke schuilplaatsen (Antwerpen, Brussel en Mariemont) ter bescherming der culturele bezittingen.
- Aanbesteding beëindigd en aanwijzing der aannemers belast met het bouwen van een 4^e gewestelijke schuilplaats (Musea van het Jubelpark) en van een grote nationale schuilplaats (Eigenbrakel).
- Belangrijke beschermingswerken aan de kathedraal van Doornik, aan Sint-Baafs te Gent en aan Sinter-Goedele. De bestudering der bescherming van het Stadhuis van Brussel is beëindigd; een aannemer belast met de uitvoering der werken is gekozen.
- Aankoop van toestellen voor het microfilmen, uitrusting van de werkplaats en aanwijzing van technici belast met de verrichtingen van het microfilmen.
- Aanlegging van volledige dossiers met plannen, staten, enz., voor de eventuele herstelling van de beschadigde of vernielde monumenten.
Aankoop van een fototheodoliet voor het vervaardigen van de ontbrekende plannen, door het procédé der fotogrammetrie.

7. *Filmen.*

Lijst van de filmen die af zijn of in voorbereiding :

- Stand houden.
- Graven van galerijen in het puin.
- Opzoeking van slachtoffers ingegraven bij instortingen door ontploffingen teweeggebracht.
- Propagandafilm.
- De Atoombom.
- Beweging en inwerkingstelling der Mobiele Krachten.

8. *Brochures.*

Lijst van de brochures die uitgegeven werden :

- In acht te nemen beginselen bij het bouwen van gezinsschuilplaatsen.

- Principes à suivre dans la construction d'abris de passage et d'usines;
- Abris dans de nouveaux immeubles (Conseils aux architectes et ingénieurs);
- Répertoire des biens culturels;
- Guide pratique sur les moyens efficaces de protéger les biens culturels.

QUESTION N° 2.

Où en sont les travaux de regroupement dans les bâtiments administratifs, appropriés à une organisation rationnelle du travail et aux règles de l'hygiène ?

RÉPONSE.

L'Administration des Bâtiments a entamé une politique de regroupement des services de l'Etat dans des bâtiments administratifs appropriés à une organisation rationnelle du travail et aux règles de l'hygiène. Toutefois, l'insuffisance des crédits disponibles n'a pas permis d'entamer de nouveaux bâtiments de ce genre en 1953.

Force a donc été de se limiter à la continuation des complexes dont la construction était entamée. Actuellement, les principales réalisations sont les suivantes (en cours d'exécution ou achevées) :

Bruxelles, rue de Louvain : complexe destiné à l'Office National de Statistique;

rue Ducale : complexe destiné à l'Administration des douanes;

rue des Palais : complexe destiné aux services des contributions.

Mons : complexe destiné aux services de l'Etat (routes, voies hydrauliques, urbanisme, bâtiments) et du Gouvernement provincial.

Namur, rue du Collège : complexe destiné aux services des Mines, accises et cadastre.

Bruges : complexe destiné aux services du cadastre.

Oostende : bâtiment destiné aux services des Contributions et de l'enregistrement.

Oostmalle : bâtiment destiné aux services des Contributions et de la poste.

Gand : bâtiment destiné aux services du Gouvernement provincial (reconstruction).

Hasselt : complexe administratif groupant le centre médical du Ministère de la Santé Publique, un bureau de poste, les services de l'enregistrement, du cadastre, des douanes et accises et des bâtiments civils.

- In acht te nemen beginselen bij het bouwen van gelegenheids- en fabrieksschuilplaatsen.
- Schuilplaatsen in nieuwe gebouwen (Aanbevelingen voor Architecten en Ingenieurs).
- Repertorium der culturele bezittingen.
- Practische handleiding over de doelmatige middelen ter bescherming der culturele bezittingen.

VRAAG N° 2.

Hoever staat het met de groepering in de administratieve gebouwen, die in aanmerking komen voor een rationele organisatie van de arbeid en aan de regelen van de hygiëne beantwoorden ?

ANTWOORD.

De Dienst der Gebouwen is begonnen met de groepering van de Rijksdiensten in de administratieve gebouwen, die in aanmerking komen voor een rationele organisatie van de arbeid en aan de regelen van de hygiëne beantwoorden. De beschikbare kredieten waren echter niet toereikend om in 1953 nog met de oprichting van nieuwe gebouwen te beginnen.

Men heeft zich derhalve noodgedwongen moeten beperken tot de complexen die in aanbouw waren. Thans zijn de voornaamste verwezenlijkingen (in uitvoering of beëindigd) de volgende :

Brussel, Leuvense weg : complex voor de Nationale Dienst van de Statistiek;

Hertogelijke straat : complex voor het Bestuur der Douanen;

Paleizenstraat : complex voor de belastingdiensten.

Bergen : complex voor de Rijksdiensten (wegen, waterwegen, stedenbouw, gebouwen) en voor het Provinciaal Gouvernement.

Namen, rue du Collège : complex voor de diensten van het Mijnwezen, de accijnzen en het kadaster.

Brugge : complex voor de diensten van het kadaster.

Oostende : gebouw voor de belasting- en registratiediensten.

Oostmalle : gebouw voor de diensten van de belastingen en de posterijen.

Gent : gebouw voor de diensten van het Provinciaal Gouvernement (wederopbouw).

Hasselt : administratief complex tot groepering van het geneeskundig centrum van het Ministerie van Volksgezondheid, een postkantoor, de diensten van de registratie, het kadaster, de douanen en accijnzen en de burgerlijke gebouwen.

Turnhout : complexe destiné aux services des Contributions et de l'enregistrement.

Borgerhout : bâtiment occupé par les services des Contributions.

Anvers : bâtiment occupé par les services mécanographiques des Contributions.

Gand : complexe occupé par les services de l'Enregistrement et des Domaines.

Bruxelles : bâtiments destinés aux services centraux du Ministère des Finances (rue Belliard) et aux services de la Trésorerie (avenue des Arts).

En outre, de nombreux travaux ont été exécutés dans divers bâtiments existants, occupés par les services de l'Etat pour y améliorer les conditions de travail et d'hygiène.

QUESTION N° 3.

Le Gouvernement pourrait-il donner quelques indications sur le rendement, à l'heure actuelle, de la taxe de transmission, en provenance de l'application de la loi du 27 juillet 1953 ? On espère pour 1954 une augmentation de 1,2 milliard sur 1952.

RÉPONSE.

Le Gouvernement n'est pas actuellement à même de donner une indication précise sur le rendement supplémentaire que l'application de la loi du 27 juillet 1953 a pu provoquer en matière de taxe de transmission. Les contrôles sont en effet suspendus du fait de l'amnistie, de telle sorte qu'il n'est pas possible de se rendre compte, par l'examen de cas concrets, de l'incidence réelle d'une meilleure application de l'impôt.

Il est certain cependant que l'effet psychologique de la loi a provoqué un paiement plus régulier de la taxe. Jusqu'à présent, le seul indice valable pour apprécier le changement survenu est le produit de la vente des timbres par les bureaux de postes et les banques. Mais ici interviennent divers facteurs dont l'importance respective n'est, en dehors de toutes les variations dans l'activité économique auxquelles le produit de la taxe de transmission est sensible, pas déterminable : achat de timbres pour régulariser les opérations du passé, hausse de certains prix ou opérations exceptionnelles, meilleure application de la taxe aux opérations habituelles, etc.

Les chiffres suivants donnent une idée de l'évolution du rendement de la taxe au cours des quelques derniers mois :

A. — Débit de timbres fiscaux dans les bureaux de postes (en millions de francs) : juillet, 644;

Turnhout : complex voor de belasting- en registratiediensten.

Borgerhout : gebouw betrokken door de belastingdiensten.

Antwerpen : gebouw betrokken door de mecano-grafische diensten van de Belastingen.

Gent : complex betrokken door de diensten van de registratie en de domeinen.

Brussel : gebouwen voor de centrale diensten van het Ministerie van Financiën (Belliardstraat) en de diensten van de Thesaurie (Kunstlaan).

Bovendien zijn talrijke werken uitgevoerd in verscheidene bestaande gebouwen, betrokken door de Rijksdiensten, ten einde de arbeidsvoorwaarden en de hygiëne te verbeteren.

VRAAG N° 3.

Kan de Regering enige aanwijzingen geven omtrent het rendement van de overdrachtsbelasting, ingevolge de wet van 27 Juli 1953 ? Voor 1954 is een verhoging met 1,2 milliard vergeleken bij 1952 verwacht.

ANTWOORD.

De Regering is thans niet in staat nauwkeurige aanwijzingen te verstrekken omtrent het verhoogd rendement, waartoe de toepassing van de wet van 27 Juli 1953 inzake overdrachtsbelasting aanleiding heeft kunnen geven. De controle is immers opgeschort ingevolge de amnestie, zodat het niet mogelijk is zich door het onderzoek van concrete gevallen rekenschap te geven van de werkelijke terugslag van een betere toepassing van de belasting.

Het staat nochtans vast dat het psychologisch effect van de wet tot gevolg heeft gehad dat de belasting regelmatig betaald wordt. Tot nog toe is de enige geldige aanwijzing tot beoordeling van de ingetreden wijziging, de opbrengst van de verkoop der zegels door de postkantoren en de banken. Hier spelen nochtans verschillende factoren waarvan het respectieve belang, naast de schommelingen in de economische activiteit waarvoor de opbrengst van de overdrachtsbelasting gevoelig is, niet kan bepaald worden : aankoop van zegels tot regularisatie van vroegere verrichtingen, stijging van sommige prijzen of uitzonderlijke verrichtingen, richtiger toepassing van de belasting op de gewone verrichtingen, enz.

De navolgende cijfers geven een beeld van de ontwikkeling van de opbrengst der belasting gedurende de jongste maanden :

A. — Verkoop van fiscale zegels aan de postkantoren (in miljoenen frank) : Juli, 644; Augustus,

août, 665; septembre, 778; octobre, 844. Le chiffre de novembre sera connu le 10 décembre.

B. — Achat de timbres fiscaux par les banques en vue du débit à leurs guichets (en millions de frs.) : juillet 636; août 573; septembre 615; octobre 740; novembre 735.

C. — Recettes directes (bureaux des douanes et de l'enregistrement) sous déduction des remboursements (en millions de francs) : juillet 251; août 300; septembre 305; octobre 332; novembre 341.

Les résultats littéras A et B sont pris en recette le mois suivant.

Comparées aux prévisions de l'Administration, les recettes globales ont représenté :

Août : $644 + 636 + 300 = 1580$, contre 1582; manquant : 2.

Septembre : $665 + 573 + 305 = 1543$, contre 1514; excédent : 29.

Octobre : $778 + 615 + 332 = 1725$, contre 1772; manquant : 47.

Novembre : $844 + 740 + 341 = 1925$, contre 1847; excédent : 78.

Ces chiffres montrent qu'il est prématuré et téméraire de vouloir porter un jugement quant aux effets de la loi du 27 juillet 1953 et de l'amnistie fiscale sur le rendement de la taxe de transmission. Ils sont en tout cas réconfortants et si les résultats du mois de novembre se maintiennent la plus-value annoncée dans l'exposé général se confirmerait.

QUESTION N° 4.

Le Gouvernement pourrait-il donner déjà des indications sur l'accélération du recouvrement des impôts arriérés grâce aux mesures prises en vertu de la loi du 27 juillet 1953 ?

RÉPONSE.

L'Administration des contributions directes ne peut encore donner d'indications quant aux effets, sur le recouvrement des impôts arriérés, des mesures prises en vertu de la loi du 27 juillet 1953.

Au demeurant, elle estime que c'est surtout dans la résorption du contentieux — à laquelle elle s'attache — que réside la possibilité d'accélérer la perception des arriérés.

A ce sujet, il est à remarquer que l'Administration est saisie d'un nombre relativement élevé de nouvelles réclamations introduites, à la faveur des dispositions de l'article 2, § 8, et de l'article 7 de la loi précitée, contre des cotisations définitives.

tus, 665; September, 778; October, 844. Het cijfer voor November zal op 10 December bekend zijn.

B. — Aankoop van fiscale zegels door de banken met het oog op de verkoop ervan aan hun loketten (in millioenen frank) : Juli, 636; Augustus, 573; September, 615; October, 740; November, 735.

C. — Directe ontvangsten (douane- en registratiekantoren) onder aftrek van de terugbetalingen (in millioenen frank) : Juli, 251; Augustus, 300; September, 305; October, 332; November, 341.

De uitkomsten onder A en B worden de volgende maand als ontvangst geboekt.

Vergeleken met de verwachtingen van de Administratie, bedragen de globale ontvangsten :

Augustus : $644 + 636 + 300 = 1580$, tegen 1582; tekort : 2.

September : $665 + 573 + 305 = 1543$, tegen 1514; overschot : 29.

October : $778 + 615 + 332 = 1725$, tegen 1772; tekort : 47.

November : $844 + 740 + 341 = 1925$, tegen 1847; overschot : 78.

Deze cijfers tonen aan dat het voorbarig en gewaagd is een oordeel te willen vellen omtrent de uitwerking van de wet van 27 Juli 1953 en van de fiscale amnestie op de opbrengst van de overdrachtsbelasting. Zij is alleszins bemoedigend, en indien de uitkomsten over de maand November gehandhaafd blijven, zal de meeropbrengst, die de algemene toelichting in uitzicht stelde, verwezenlijkt worden.

VRAAG N° 4.

Zou de Regering reeds aanwijzingen kunnen geven over de bespoediging bij de invordering van de achterstallige belastingen dank zij de maatregelen getroffen op grond van de wet van 27 Juli 1953 ?

ANTWOORD.

De Administratie der directe belastingen is nog niet in de mogelijkheid aanduidingen te verstrekken omtrent de gevolgen, op het stuk der invordering van de achterstallige belastingen, der krachtens de wet van 27 Juli 1953 genomen maatregelen.

Zij is overigens van oordeel dat het bespoedigen van de invordering der achterstallen voornamelijk afhangt van de afwikkeling der geschillen, - afwikkeling waarop zij zich toelegt.

In dit verband dient er opgemerkt dat een betrekkelijk hoog aantal nieuwe bezwaarschriften tegen definitieve aanslagen bij de Administratie werden ingediend, op grond van de bepalingen van artikel 2, § 8, en artikel 7 van voormelde wet.

QUESTION N° 5.

L'avoir propre de la Caisse autonome des Domages de Guerre auprès du Trésor public s'établissait à 3,6 milliards à fin août 1953. Or, les lois du 1^{er} août 1952 et du 31 juillet 1953 entraînent une majoration des indemnités de l'ordre de 5,8 milliards. Il serait intéressant d'avoir des indications sur le rôle joué par les obligations dans la mesure où elles permettent d'atténuer l'importance des décaissements à faire par le Trésor.

RÉPONSE.

Sur la base des statistiques du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction, il était à présumer que la Caisse autonome serait amenée à liquider en obligations de 50 % à 60 % des indemnités allouées. L'application, durant deux mois (à partir du 15 septembre 1953), de la nouvelle loi, ne permet pas de confirmer que ces prévisions de l'Administration se réaliseront exactement.

QUESTION N° 6.

Le contentieux fiscal dépassait 200.000 en 1950. — Il serait intéressant de connaître le chiffre à la date la plus rapprochée ?

RÉPONSE.

Nombre de réclamations n'ayant pas encore fait l'objet d'une décision et se trouvant en instance dans les directions et inspections des contributions : 103.889 au 31 octobre 1953.

QUESTION N° 7.

1953 a donné 4 milliards de perception, sur rappel de droits des exercices antérieurs; mais les versements anticipatifs donneront un milliard de moins.

Comment faut-il envisager ces deux questions pour 1954 ?

RÉPONSE.

1. En ce qui concerne l'exercice 1954, la question des rappels de droits d'exercices antérieurs a été évoquée aux pages 45 (4^e alinéa), 46 (3^e alinéa) et 48 (5^e alinéa) de l'Exposé général du budget des Recettes et des Dépenses pour ledit exercice, où il a été fait état de la perspective qu'il n'y aura plus de rappels de ce genre en 1954.

Cette perspective ne pourra évidemment se réaliser que si, eu égard à l'avancement des travaux de taxation, relatifs à l'exercice 1953, la période utile pour l'achèvement de ces travaux ne doit pas être prolongée après la clôture dudit exercice 1953.

VRAAG N° 5.

Het eigen bezit van de Zelfstandige Kas voor oorlogsschade bij de Schatkist bedroeg einde Augustus 1953 3,6 milliard. Doch de wetten van 1 Augustus 1952 en 31 Juli 1953 hebben een verhoging van de vergoedingen met zowat 5,8 milliard tot gevolg. Het ware belangwekkend aanwijzingen te hebben over de rol welke door de obligaties wordt gespeeld voor zoverre daardoor de omvang van de door de Schatkist te verrichten betalingen kan verminderd worden.

ANTWOORD.

Op grond van de statistieken van het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw kon verwacht worden dat de Zelfstandige Kas 50 % à 60 % van de toegekende vergoedingen in obligaties zou moeten uitkeren. Na twee maand toepassing (met ingang van 15 September 1953), van de nieuwe wet, kan nog niet worden bevestigd dat de ramingen van de Administratie geheel zullen verwezenlijkt worden.

VRAAG N° 6.

Het aantal fiscale geschillen overtrof 200.000 in 1950. — Het ware belangwekkend het cijfer op een zo recent mogelijke datum te kennen ?

ANTWOORD.

Aantal bezwaarschriften waarop nog niet beslist werd en die zich in onderzoek bevinden in de directies en inspecties der belastingen : 103.889 op 31 October 1953.

VRAAG N° 7.

1953 gaf 4 milliard als ontvangsten uit navorderingen van rechten over vorige dienstjaren, maar de vervroegde betalingen zullen één milliard minder opleveren.

Hoe dient men die twee kwesties te beschouwen voor 1954 ?

ANTWOORD.

1. Wat het dienstjaar 1954 betreft werd de kwestie van de navorderingen van rechten over vorige dienstjaren aangeraakt op blz. 45 (4^e alinea), 46 (3^e alinea) en 48 (5^e alinea) van de Algemene Toelichting der begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor bewust dienstjaar, waar de hoop werd uitgesproken dat er in 1954 geen navorderingen van deze aard meer zullen zijn.

Dit vooruitzicht zal natuurlijk slechts werkelijkheid kunnen worden indien, gelet op de vordering van de taxatieverrichtingen betreffende het dienstjaar 1953, de nuttige tijdspanne voor de voleindiging dezer verrichtingen niet moet verlengd worden na de afsluiting van het gezegd dienstjaar.

2. La prévision de recettes inscrite pour la taxe professionnelle au budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1953, se rapporte à concurrence de 4.200 millions de francs aux paiements anticipatifs.

A s'en rapporter aux résultats actuellement acquis, le total des paiements anticipatifs qui seront portés en recettes au profit de cet exercice, ne dépassera pas 3.120 millions de francs.

C'est à ce dernier montant de 3.120 millions de francs qu'a été fixée en la matière la prévision de recettes pour l'exercice 1954 (cfr. page 63 des « Notes justificatives à l'appui du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1954 » : Doc. n° 4-I, Chambre, Session de 1953-1954).

QUESTION N° 8.

ART. 4. — Rappels de droits, etc. (p. 65).

Déjà pour l'exercice 1953, le Gouvernement reconnaît que les rappels de l'espèce étaient négligeables. Or, si en 1953, on peut évaluer la recette de l'ordre de 100 millions, la recette de 25 millions n'est-elle pas problématique ?

RÉPONSE.

Ainsi qu'il est dit dans la justification de l'article en cause, les travaux de taxation relatifs aux exercices 1948 et antérieurs sont virtuellement terminés depuis le 31 mai 1952. Malgré cela, il a encore été enrôlé en la matière, en 1953 (situation au 30 novembre écoulé), des cotisations s'élevant au total à 309,7 millions de francs en principal et additionnels au profit de l'Etat. Dès lors, on a estimé qu'on pouvait prévoir une recette de 25 millions de francs pour l'exercice 1954.

QUESTION N° 9.

ART. 9. — Produits des exercices clos (p. 66).

Augmentation : 300.000.000 de francs.

a) Le rapporteur de la Chambre des Représentants, M. De Saeger fait des réserves concernant cette augmentation de 300 millions. Des membres se rallient à cet avis.

b) L'Administration chiffre le montant probable des non-valeurs et restitutions à porter au budget pour l'Ordre à 5.800.000.000 de francs.

Comment cette somme a-t-elle été établie ? (p. 67).

c) Publications éditées par le Département : 240.000 francs.

Il ne s'agit ici que du bulletin des Contributions. Pourquoi cette recette ne figure-t-elle pas à l'article 306-9 (p. 95).

2. De ontvangstenraming voor de bedrijfsbelasting die in de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1953 ingeschreven werd, slaat ten belope van 4.200 miljoen frank op de vervroegde betalingen.

De thans verworven uitslagen in beschouwing genomen, zal het totaal der vervroegde betalingen, die ten voordele van dit dienstjaar in ontvangst zullen geboekt worden, 3.120 miljoen frank niet te boven gaan.

Het is op dit laatste bedrag van 3.120 miljoen frank dat ter zake de ontvangstenraming voor het dienstjaar 1954 werd vastgesteld (cfr. blz. 63 van de « Toelichtende staat tot staving van het ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1954 » : Gedr. St. n° 4-I, Kamer, Zitting 1953-1954).

VRAAG N° 8.

ART. 4. — Navordering van rechten, enz. (blz. 65)

De Regering erkent reeds voor het dienstjaar 1953 dat deze navorderingen onbelangrijk waren. Doch indien men de ontvangst in 1953 op zowat 100 miljoen kan ramen, is de ontvangst van 25 miljoen dan niet problematisch?

ANTWOORD.

Zoals gezegd in de toelichting van het bedoeld artikel, zijn de taxatieverrichtingen betreffende 1948 en de vorige dienstjaren virtueel beëindigd sedert 31 Mei 1952. Desniettegenstaande werden ter zake in 1953 (toestand op 30 November II.) nog aanslagen ingekohierd, in totaal 309,7 miljoen frank groot in hoofdsom en opcentimes ten bate van de Staat. Men heeft derhalve geoordeeld dat men de ontvangsten voor het dienstjaar 1954 op 25 miljoen frank mocht ramen.

VRAAG N° 9.

ART. 9. — Opbrengsten der afgesloten dienstjaren (blz. 66).

Vermeerdering : 300.000.000 frank.

a) De verslaggever van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, de h. De Saeger, maakt voorbehoud inzake die verhoging met 300 miljoen. Sommige leden verenigen zich met deze mening.

b) Het Bestuur stelt het vermoedelijk bedrag der Kwade Posten en Terugbetalingen welke in de begroting voor l'Orde moeten worden opgenomen, op 5.800.000.000 frank.

Hoe is die som berekend ? (blz. 67).

c) Publicaties uitgegeven door het Departement : 240.000 frank.

Het gaat hier over het Bulletin der Belastingen. Waarom komt die ontvangst niet voor onder artikel 306-9 ? (blz. 95).

RÉPONSE.

a) Ainsi que le reconnaît le rapporteur de la Chambre des Représentants, M. De Saeger, l'évaluation des produits des exercices clos n'est pas une tâche facile. On ne dispose d'aucun élément d'appréciation permettant de réfuter de façon péremptoire l'avis qu'une prévision de 4.300 millions de francs constitue en la matière, pour l'exercice 1954, un maximum qui ne pourrait être atteint que dans les conditions les plus favorables. Rien encore ne permet cependant d'établir que cette prévision ne sera pas confirmée par les faits.

b) L'évaluation des non-valeurs et restitutions, arrêtée à 5.800 millions de francs, a été établie sur la base des résultats connus au 31 août 1953 pour les exercices 1952 et 1953.

Pour le premier de ces exercices les dégrèvements qui ont dû intervenir en vue de la détermination des recettes nettes dans le domaine des produits relatifs aux arriérés des exercices clos, se sont élevés à $\pm$ 5.945 millions de francs (abstraction faite des ordonnancements massifs de $\pm$ 2.230 millions de francs pour cause de double emploi avec les impôts spéciaux, auxquels a donné lieu le travail d'ensemble exécuté en août, septembre et octobre 1952 par application de l'arrêté royal du 21 avril précédent supprimant, pour les ordonnancements de l'espèce, la condition du paiement préalable desdits impôts spéciaux).

Pour l'exercice 1953, les recettes nettes ont dû être fixées, au 31 août 1953, compte tenu d'un montant de non-valeurs et de restitutions atteignant 2.596 millions de francs; en égard aux résultats mensuels acquis depuis le 1^{er} avril 1953, il semblait justifié de prévoir que le total des dégrèvements s'élèverait en l'occurrence à un chiffre de l'ordre de 5.750 millions de francs à la clôture de l'exercice.

L'adoption d'une évaluation de 5.800 millions de francs pour l'exercice 1954 n'a pas paru exagéré eu égard, notamment :

1^o au montant probable des restes non apurés des exercices 1953 et antérieurs à la clôture de l'exercice 1953 (19.865 millions de francs, contre 21.046,7 millions de francs pour les exercices 1952 et antérieurs à la clôture de l'exercice 1952);

2^o aux possibilités de dégrèvement, que renferment les dispositions légales nouvellement votées (loi du 7 juillet 1953, modifiant le régime applicable aux arriérés de certaines rémunérations; certaines dispositions de la loi du 27 juillet 1953 instaurant des mesures en vue d'activer le recouvrement des impôts directs; loi du 24 juillet 1953 instaurant temporairement une procédure de conciliation en

ANTWOORD.

a) Zoals erkend door de verslaggever van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, M. De Saeger, is de raming van de opbrengsten der afgesloten dienstjaren geen gemakkelijke taak. Men beschikt over geen enkel beoordelingselement, waarop men zou kunnen steunen om op afdoende wijze de mening te weerleggen dat een vooruitzicht van 4.300 miljoen frank ter zake, voor het dienstjaar 1954, een maximum uitmaakt, dat slechts in optimale voorwaarden zou kunnen bereikt worden. Er bestaat echter nog niets waaruit zou kunnen besloten worden dat de feiten niet aan dit vooruitzicht zullen beantwoorden.

b) De raming der onwaarden en terugbetalingen, bepaald op 5.800 miljoen frank, werd vastgesteld op grond van de uitslagen welke op 31 Augustus 1953 gekend waren voor de dienstjaren 1952 en 1953.

Voor het eerste dezer dienstjaren beliepen de ontlastingen welke voor het vastleggen van de netto-ontvangsten op het gebied van de opbrengsten betreffende de achterstallen der afgesloten dienstjaren in beschouwing moesten genomen worden, $\pm$ 5.945 miljoen frank (niet inbegrepen de massieve ordonnancerings, groot, $\pm$ 2.230 miljoen frank wegens duplicatie met de bijzondere belastingen, waartoe werd overgegaan ten gevolge van de gezamenlijke verrichtingen die in Augustus, September en October 1952 werden uitgevoerd bij toepassing van het koninklijk besluit van 21 April 1952 houdende voor de ordonnancerings van de bedoelde aard, afschaffing van de voorwaarde van voorafgaande betaling der gezegde bijzondere belastingen).

Voor het dienstjaar 1953 moest bij de vaststelling van de netto-ontvangsten op 31 Augustus 1953 rekening worden gehouden met onwaarden en terugbetalingen ten bedrage van 2.596 miljoen frank; gelet op de uitslagen welke maandelijks verworven werden sedert 1 April 1953, scheen de raming gewettigd te zijn dat het totaal der ontlastingen ten deze nagenoeg 5.750 miljoen frank zou belopen bij de afsluiting van het dienstjaar.

Men heeft geoordeeld dat het niet overdreven was een raming van 5.800 miljoen frank voor het dienstjaar 1954 aan te nemen, aangezien namelijk :

1^o het waarschijnlijk bedrag van de onaan-gezuiverde resten van 1953 en de vorige dienstjaren bij de afsluiting van het dienstjaar 1953 (19.865 miljoen frank, tegen 21.046,7 miljoen frank voor 1952 en de vorige dienstjaren bij de afsluiting van het dienstjaar 1952);

2^o de mogelijkheden tot ontlasting, vervat in de nieuwgestemde wetsbepalingen (wet van 7 Juli 1953 tot wijziging van het regime toepasselijk op sommige achterstallige bezoldigingen; zekere bepalingen van de wet van 27 Juli 1953 tot invoering van maatregelen om de invordering der directe belastingen te bespoedigen; wet van 24 Juli 1953 houdende tijdelijke instelling voor sommige belastingen en

matière d'impôts directs pour certains impôts et certains exercices; loi du 10 novembre 1953 relative à la taxation des assurances-vie).

Ainsi qu'il ressort des explications fournies en ce qui concerne l'article 811-7 du budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1954 (Doc. 5-XXII, Sénat, Session de 1953-1954, page 51), la susdite prévision se répartit comme suit, sans qu'il puisse être fait d'autres distinctions.

Montant probable des dégrèvements concernant :	
les impositions relatives aux exercices 1948 et antérieurs	fr. 2.860 millions
les impositions des exercices 1949 et suivants :	
contribution foncière	65 millions
autres impôts	2.875 millions
Total	fr. 5.800 millions

c) Le produit de la vente du « Bulletin des Contributions » constitue une recette due à l'activité de l'Administration des contributions directes.

Il a toujours été comptabilisé par un receveur de cette administration. Il est donc logiquement incorporé parmi les recettes diverses propres de ladite administration.

QUESTION N° 10.

Revenus patrimoniaux.

ART. 201-4. — Divers (p. 77).

Le Gouvernement pourrait-il fournir des explications au sujet de l'augmentation de 10.000.000 de fr. au sujet de laquelle il n'y a pas la moindre justification ?

RÉPONSE.

Les recettes de 1951 s'élèvent à 59.698.000 francs; celles de 1952 se chiffrent à 61.151.000 francs; à fin novembre 1953, elles se montaient pour l'année en cours à 51.236.000 francs.

Dans ces conditions, il est raisonnable de prévoir une recette de 60.000.000 de francs pour l'exercice 1954 d'autant plus que normalement les produits des brevets d'invention doivent subir une augmentation par suite du caractère progressif des taxes.

QUESTION N° 11.

ART. 208. — Fonds monétaire (p. 78).

Les charges à prévoir pour les fabrications monétaires et l'entretien des billets émis par le Trésor sont estimées à 28.600.000 francs.

dienstjaren, van een verzoeningsrechtspleging inzake directe belastingen; wet van 10 November 1953 betreffende de belasting op de levensverzekeringen).

Zoals blijkt uit de ophelderingen verstrekt betreffende artikel 811-7 van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1954 (Gedr. St. 5-XXII, Senaat, Zitting 1953-1954, blz. 51) is bewuste raming als volgt om te delen, zonder dat het mogelijk is enig ander onderscheid te maken.

Vermoedelijk bedrag der ontlastingen betreffende :	
de aanslagen in verband met 1948 en de vorige dienstjaren	fr. 2.860 miljoen
de aanslagen van 1949 en de volgende dienstjaren :	
grondbelasting	65 miljoen
andere belastingen	2.875 miljoen
Totaal	fr. 5.800 miljoen

c) De opbrengst van de verkoop van het « Bulletin der Belastingen » is een ontvangst voortvloeiend uit de bedrijvigheid van het Bestuur der directe belastingen.

Ze werd steeds geboekt door een ontvanger dezer administratie. Ze is derhalve logisch begrepen onder de eigen diverse ontvangsten van bewuste administratie.

VRAAG N° 10.

Patrimoniuminkomsten.

ART. 201-4. — Allerhande (blz. 77).

Kan de Regering inlichtingen verstrekken nopens de verhoging met 10.000.000 miljoen frank waarvoor er niet de minste verantwoording is verschaft ?

ANTWOORD.

De ontvangsten van 1951 belopen 59.698.000 fr.; die van 1952 hebben 61.151.000 frank bereikt; op einde November 1953 bedroegen ze voor het lopend jaar 51.236.000 frank.

Aldus is het redelijk de ontvangsten voor het dienstjaar 1954 op 60.000.000 frank te ramen, des te meer daar de opbrengsten van de uitvindings-octrooien normaal een verhoging moeten ondergaan, ten gevolge van de progressiviteit der taxes.

VRAAG N° 11.

ART. 208. — Muntfonds (blz. 78).

De lasten voor de aanmuntung en het onderhoud van de door de Schatkist uitgegeven biljetten, worden geraamd op 28.600.000 frank.

Puisqu'il s'agit d'une *émission par le Trésor*, il semble que ce montant doive constituer une charge du budget des Finances. Dès lors un crédit devrait être prévu à ce budget. Or, d'après la note justificative, l'administration semble déduire tout simplement la dépense de l'ensemble des recettes. La recette de 12 millions est dès lors une recette nette.

S'il en est ainsi, cette opération est faite en violation du principe de l'universalité.

RÉPONSE.

La loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire prévoit expressément, en son article 6, que « les revenus annuels excédant les charges du fonds sont attribués au Trésor ».

QUESTION N° 12.

CHAPITRE III. — Remboursements.

ART. 303-2. — Quote-part de la Belgique dans certains droits spéciaux (heffingen) (p. 85).

Comment a été déterminé le montant de 250 millions de francs ? Les tractations récentes sont-elles sans influence sur ces prévisions de recettes ?

RÉPONSE.

L'évaluation du produit des droits spéciaux (heffingen) pour l'exercice 1954 a été faite sur la base des résultats obtenus pour les années antérieures. Il est à remarquer que le produit des « heffingen » est fonction non seulement des quantités importées, mais également du prix de direction du beurre et du prix du beurre de Hollande. On ne peut donc, pour faire des prévisions, se référer qu'aux résultats globaux obtenus antérieurement.

Les tractations récentes resteront sans influence sur les prévisions, étant donné qu'elles n'ont modifié en rien le régime des « heffingen ». En effet, dans le Protocole industriel du 24 juillet 1953, le Gouvernement belge s'est engagé à soumettre à la ratification des assemblées législatives le Protocole agricole de Luxembourg des 20 et 21 octobre 1950.

D'autre part, le Protocole du 9 de ce mois relatif à la politique commerciale ne porte pas atteinte non plus au régime prévu par le Protocole agricole.

QUESTION N° 13.

ART. 305-2. — Remboursement par la Régie autonome du Travail pénitentiaire (p. 89).

Quelles sont les décisions administratives dont il résulte que des traitements ne seront plus remboursés au Trésor ?

Vermits het gaat om een *uitgifte door de Schatkist* schijnt dit bedrag ten laste te moeten komen van de begroting van Financiën. Derhalve zou een krediet op die begroting moeten uitgetrokken worden. Doch volgens de verantwoordingsnota schijnt de Administratie het bedrag eenvoudig af te trekken van het geheel der ontvangsten. De ontvangst groot 12 miljoen is derhalve een netto-ontvangst.

Indien dit zo is, dan wordt die verrichting gedaan met overtreding van het beginsel van de algemeenheid der begroting.

ANTWOORD.

Artikel 6 der wet van 12 Juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, bepaalt uitdrukkelijk dat « de jaarlijkse inkomsten welke de lasten van het fonds overtreffen aan de Schatkist toegekend worden ».

VRAAG N° 12.

HOOFDSTUK III. — Terugbetalingen.

ART. 303-2. — Aandeel van België in sommige bijzondere rechten (heffingen) (blz. 85).

Hoe werd het bedrag van 250 miljoen frank berekend ? Hebben de recente onderhandelingen geen invloed op deze ontvangstenramingen ?

ANTWOORD.

De raming van de opbrengst der speciale rechten (heffingen) voor het dienstjaar 1954 werd opge maakt op grond van de uitslagen bekomen voor de vorige jaren. Er dient opgemerkt dat de opbrengst der « heffingen » niet alleen functie is van de ingevoerde hoeveelheden, maar eveneens van de richtingsprijs van de boter en de prijs van de boter in Nederland. Bij ramingen kan men zich derhalve enkel steunen op vroeger bekomen globale resultaten.

De laatste onderhandelingen zullen geen invloed uitoefenen op de ramingen, aangezien zij het stelsel der « heffingen » niet hebben gewijzigd. Inderdaad, bij het Industrieel Protocol van 24 Juli 1953 heeft de Belgische Regering de verplichting aangegaan, het Landbouwprotocol van Luxemburg van 20 en 21 October 1950 ter ratificatie aan de Wetgevende Kamers te onderwerpen.

Anderdeels doet het Protocol van 9 dezer betreffende de handelspolitiek eveneens geen afbreuk aan het regime bepaald in het Landbouwprotocol.

VRAAG N° 13.

ART. 305-2. — Terugbetaling door de Zelfstandige Regie van de Gevangenisarbeid (blz. 89).

Op grond van welke administratieve beslissingen worden sommige wedden niet meer aan de Schatkist terugbetaald ?

RÉPONSE.

Dans le but de diminuer ses frais généraux, la Régie du travail pénitentiaire a, dans le cadre général de la politique suivie en matière de compression budgétaire, renoncé au concours de plusieurs agents, soit en ne remplaçant pas des départs normaux, soit en remettant des agents à la disposition de l'Administration pénitentiaire où ils pouvaient être utilisés.

C'est ainsi notamment que dans certains établissements, la fonction de comptable de la Régie a été supprimée. Cette charge est actuellement assurée par les comptables ordinaires des prisons dont le traitement est supporté en partie par le Trésor et en partie par la Régie.

Cette politique s'est imposée en raison du ralentissement de l'activité de la Régie due à la situation économique et à la diminution de la population détenue.

Il convient de remarquer qu'aucune décision administrative n'est intervenue pour dispenser la Régie du remboursement des traitements ou autres frais dont elle a légalement la charge en vertu des dispositions en vigueur.

QUESTION N° 14.

ART. 306-3. — Produit de vente de publications, etc. (pp. 94-95).

Selon le budget des Finances, le Ministre édite une série de publications. Aucune recette n'est prévue de ce chef en dehors de celle des abonnements au « Bulletin des Oppositions ». Comment se justifie cette absence de recettes pour les autres publications ?

RÉPONSE.

Le produit de la vente des publications éditées par les administrations du Ministère des Finances est comptabilisé comme suit :

ANTWOORD.

Met het doel haar algemene onkosten te verminderen en in het algemeen kader van de inzake begrotingsinkrimping gevolgde politiek, heeft de Regie van de Gevangenisarbeid afgezien van de medewerking van verschillende personeelsleden, hetzij door normaal heengaande personeelsleden niet te vervangen, hetzij door personeelsleden opnieuw ter beschikking te stellen van het Bestuur der Strafinrichtingen bij hetwelk zij konden te werk gesteld worden.

Aldus werd onder meer in sommige inrichtingen het ambt van rekenplichtige der Regie afgeschaft. Dit ambt wordt thans waargenomen door de gewone rekenplichtigen der gevangenen, wier wedde ten dele door de Schatkist en ten dele door de Regie wordt gedragen.

Deze politiek was geboden wegens de vertraging van de activiteit der Regie, te wijten aan de economische toestand en aan de vermindering van het aantal gedetineerden.

Er dient te worden opgemerkt dat er geen enkele beslissing genomen werd om de Regie vrij te stellen van de terugbetaling van wedden of andere kosten waartoe zij krachtens de geldende bepalingen wettelijk verplicht is.

VRAAG N° 14.

ART. 306-3. — Opbrengst van de verkoop van publicaties, enz. (blz. 94-95).

Blijkens de begroting van Financiën geeft de Minister een reeks publicaties uit. Er zijn uit dien hoofde geen ontvangsten uitgetrokken behalve voor abonnement op het « Bulletin der met Verzet aangekende Waarden ». Hoe wordt dat gemis van ontvangsten voor de overige publicaties verantwoord ?

ANTWOORD.

De opbrengst van de verkoop van publicaties uitgegeven door de besturen van het Ministerie van Financiën is geboekt als volgt :

ADMINISTRATIONS — BESTUREN	Projet de budget des Voies et Moyens pour 1954 — Ontwerp-Rijksmiddelenbegroting voor 1954	
	Article — Artikel	Estimation de la recette — Ontvangstenraming
1. Contributions directes. — <i>Directe Belastingen</i>	9-b	240.000
2. Douanes et Accises. — <i>Douanen en Accijnzen</i>	13-f	400.000
3. Enregistrement et Domaines. — <i>Registratie en Domeinen</i>		
a) Inventaire des biens de l'Etat. — <i>Inventaris der goederen van de Staat</i>	302-2	Néant — <i>Nihil</i>
b) Autres publications. — <i>Andere publicaties</i>	201-4	40.000
4. Trésorerie et Dette publique. — <i>Thesaurie en Staatsschuld</i> .	306-9	840.000

QUESTION N° 15.

CHAPITRE IV. — *Produits divers.*

ART. 404-5. — Recettes diverses et accidentelles de la Trésorerie : 1.020.000.000 de francs (p. 98). N'est-il pas possible de donner le détail de cette prévision ? En 1953 (budget p. 102) une recette identique de 260 millions est prévue du chef de la démonétisation de billets et de pièces circulant pour le compte du Fonds monétaire. On désirerait obtenir des renseignements concernant le mécanisme de ces opérations et voir justifier le montant des recettes opérées en 1953 et des prévisions pour 1954.

RÉPONSE.

Au moment de l'élaboration du budget pour l'exercice 1954, c'est-à-dire au 31 août 1953, les recettes constatées pour l'exercice 1953 s'élevaient à 755 millions de francs. C'est sur cette base, réduite de 10 % environ, que les prévisions pour l'exercice 1954 ont été établies.

Si dans le texte de la justification il est question d'une recette de 260 millions provenant de la démonétisation de billets et pièces circulant pour compte du Fonds monétaire, c'est parce que, au moment où a été établi le budget, la question de l'attribution au Trésor de ce produit n'était pas encore au point, et qu'il ne pouvait être assuré que l'imputation se ferait sur le compte de l'exercice 1953 ou sur celui de l'exercice 1954.

QUESTION N° 16.

ART. 404-6. — Produit de l'annulation des titres au porteur non déclarés (p. 98).

La réduction de 20,5 millions pour frais d'échange de titres qui était opérée en 1953 (v. budget 1953) et à laquelle il est renoncé pour 1954 sous réserve de l'inscription d'un crédit au budget du Ministère des Finances, semble être davantage en concordance avec la nouvelle politique d'un budget telle qu'elle a été instituée notamment pour le budget des non-valeurs et remboursements.

Pour quelles raisons le Gouvernement abandonne-t-il ce procédé en 1954 ?

RÉPONSE.

Jusqu'en 1952, les recettes afférentes aux impôts de l'assainissement monétaire, et notamment le produit de l'annulation des titres au porteur non déclarés, ont été inscrites au budget extraordinaire, qui, d'une part, comprenait des articles de recettes pour l'enregistrement de ces produits et, d'autre

VRAAG N° 15.

HOOFDSTUK IV. — *Diverse ontvangsten.*

ART. 404-5. — Diverse en toevallige ontvangsten van de Thesaurie : 1.020.000.000 frank (blz. 98). Is het niet mogelijk die raming omstandig te gronden ? In 1953 (begroting, blz. 102) is een gelijkwaardig bedrag van 260 miljoen begroot wegens het uit de omloop terugtrekken van biljetten en stukken, die voor rekening van het Muntfonds in omloop zijn. Ik wens inlichtingen betreffende het mechanisme van die verrichtingen en een verantwoording van het bedrag van de in 1953 verkregen ontvangsten en van de ramingen voor 1954.

ANTWOORD.

Op het ogenblik dat de begroting voor het dienstjaar 1954 werd opgemaakt, d.w.z. op 31 Augustus 1953, bedroegen de vastgestelde ontvangsten voor het dienstjaar 1953, 755 miljoen frank. Het is op deze basis, verminderd met ongeveer 10 %, dat de ramingen voor het dienstjaar 1954 werden opgemaakt.

Indien er in de tekst der verantwoording nog sprake is van een ontvangst van 260 miljoen, voortkomende van de ontmunting der biljetten en muntstukken in omloop voor rekening van het Muntfonds, dan is het omdat, op het ogenblik dat de begroting werd opgemaakt, de kwestie van de toekenning aan de Schatkist van bewuste opbrengst nog niet was geregeld en dat het niet met zekerheid kon worden uitgemaakt of de aanrekening op de rekening van het dienstjaar 1953 of op die van het dienstjaar 1954 zou geschieden.

VRAAG N° 16.

ART. 404-6. — Opbrengst van de annulering van niet aangegeven effecten aan toonder (blz. 98).

De in 1953 verrichte aftrekking van 20,5 miljoen voor kosten voortspruitende uit de ruiling van effecten (zie begroting 1953), waarvan voor 1954 wordt afgezien, onder voorbehoud van de uittrekking van een krediet op de begroting van het Ministerie van Financiën, schijnt meer in overeenstemming te zijn met de nieuwe begrotingspolitiek zoals deze is ingeluid met name voor de begroting der Kwade Posten en Terugbetalingen.

Waarom houdt de Regering in 1954 met die werkwijze op ?

ANTWOORD.

Tot in 1952 werden de van de belastingen van de muntsanering voortkomende ontvangsten, en met name de opbrengst van de annulering van de niet aangegeven effecten aan toonder, ingeschreven op de buitengewone begroting, welke, enerzijds, ontvangstartikelen voor de boeking van deze op-

part, un article de dépenses d'un montant correspondant à l'ensemble des recettes escomptées pour l'amortissement de l'emprunt de l'assainissement monétaire.

A la charge de cet article de dépense était également imputé le montant des commissions à payer aux banques en compensation de leurs frais pour l'échange des titres.

L'intervention du budget extraordinaire dans la comptabilisation des opérations de recettes et de dépenses de l'emprunt de l'assainissement monétaire est apparue superflue à partir de 1953; les prévisions de recettes ont été inscrites au budget des Voies et Moyens la dotation d'amortissement de l'emprunt d'assainissement monétaire étant au budget de la Dette publique.

Toutefois, à la suite de l'instauration du budget « net » depuis l'exercice 1951, les recettes d'impôts spéciaux ont été inscrites au budget des Voies et Moyens de 1953 pour leur montant net. Le produit de l'annulation des titres au porteur non déclarés a été, lui aussi, évalué déduction faite des commissions bancaires.

Or, si, dans le premier cas, les montants des non-valeurs et des remboursements qui feront l'objet de désenrôlements ou de restitutions sont soustraits directement des recettes de l'exercice en cours, le paiement de commissions bancaires, par contre, ne peut s'effectuer qu'à la charge d'un article de dépenses et moyennant visa préalable de la Cour des Comptes.

Plutôt que d'arbitrer en « net » le produit de l'annulation des titres, il eût fallu prévoir le montant brut, soit 200 millions de francs au budget des Voies et Moyens de l'exercice 1953 et ouvrir conjointement un article de dépense de 20.500.000 francs au budget des dépenses.

Pour rétablir la situation, un crédit supplémentaire de 20.500.000 francs a été sollicité à charge de l'article 328-4 du budget du Ministère des Finances, libellé comme suit :

« Dépenses de toute nature se rapportant aux opérations concernant l'application des arrêtés financiers du 6 octobre 1944 et des autres arrêtés réglant la même matière ».

Dans ces conditions, le Gouvernement a adopté la même méthode pour 1954 (inscription au budget des Voies et Moyens du produit brut de l'annulation des titres non déclarés et imputation des frais d'échange à charge du budget du Ministère des Finances).

QUESTION N° 17.

ART. 404-8. — Boni de la liquidation de l'A.N.I.C. : 88 millions (p. 98).

De quoi provient un boni aussi considérable ?

brenghen omvatte en, anderzijds, een uitgave-artikel waarvan het bedrag overeenstemt met het geheel van de voor de aflossing van de muntsaneringslening geraamde ontvangsten.

Ten bezware van bedoeld uitgave-artikel werd eveneens het bedrag aangerekend der aan de banken te betalen commissielonen als compensatie van hun onkosten voor de omruiling der effecten.

De tussenkomst van de buitengewone begroting in de comptabilisatie der ontvangst- en uitgave- verrichtingen van de muntsaneringslening is van 1953 af overbodig gebleken; de ontvangstramingen werden op de Rijksmiddelenbegroting ingeschreven, terwijl de aflossingsdotatie van de muntsaneringslening verbonden was aan de Rijksschuldbegroting.

Naar aanleiding van het invoeren, van het dienstjaar 1951 af, van een « netto »-begroting werden de ontvangsten der speciale belastingen op de Rijksmiddelenbegroting van 1953 evenwel voor hun netto-bedrag ingeschreven. De opbrengst van de annulering van de niet aangegeven effecten aan toonder werd eveneens geraamd na aftrek van de commissielonen der banken.

Welnu, indien in het eerste geval, de bedragen der kwade posten en terugbetalingen, welke het voorwerp van schrappingen op de kohieren of van teruggaven zullen uitmaken, rechtstreeks van de ontvangsten van het lopende dienstjaar afgetrokken worden, kan, daarentegen, de betaling van de commissielonen der banken slechts uitgevoerd worden ten laste van een uitgave-artikel en mits voorafgaand visum van het Rekenhof.

Liever dan de opbrengst van de annulering der effecten in « netto » te arbitreren, had men het bruto-bedrag, d. i. 200 miljoen frank, op de Rijksmiddelenbegroting van het dienstjaar 1953 moeten uittrekken en terzelfder tijd een uitgave-artikel van 20.500.000 frank op de uitgavebegroting moeten openen.

Om de toestand te herstellen, werd een bijkrediet van 20.500.000 frank aangevraagd ten laste van artikel 328-4 van de begroting van het Ministerie van Financiën, opgesteld als volgt :

« Allerhande uitgaven met betrekking op de verrichtingen aangaande de toepassing van de financiële besluiten dd. 6 October 1944 en van de andere besluiten waarbij dezelfde stof wordt geregeld. »

Om die redenen heeft de Regering dezelfde werkwijze aangenomen voor 1954 (inschrijving op de Rijksmiddelenbegroting van de bruto-opbrengst van de annulering der niet aangegeven effecten en aanrekening der omruilingskosten ten laste van de begroting van het Ministerie van Financiën).

VRAAG N° 17.

ART. 404-8. — Batig saldo van de vereffening van de N.V.I.H. : 88 miljoen (blz. 98).

Waarvan komt zulk een aanzienlijk batig saldo voort ?

RÉPONSE.

De par les statuts de l'A.N.I.C., ses associés sont tenus de verser chaque année, pendant trente ans, à l'association pour être remis à l'Etat, six par mille du montant des titres de créances pour dommages de guerre cédés par lui à l'association; cette contribution est payable par semestre et par anticipation.

L'associé est autorisé à se libérer à tout moment de cette charge par le paiement de la valeur actuelle, calculée au taux de 5 %, des contributions semestrielles non encore échues.

Les montants très importants versés à titre de valeur de capitalisation ont été placés en fonds publics et l'A.N.I.C. prélève à chaque échéance semestrielle le montant de la contribution à verser à l'Etat, par réalisation d'une partie des titres constituant ce portefeuille.

Le boni de 88 millions de francs prévu à la liquidation de l'organisme est le résultat de la bonne gestion des versements effectués par les associés, à titre de valeur actuelle de leurs contributions semestrielles.

QUESTION N° 18.

ART. 405-2. — Impôt spécial et impôt extraordinaire.

On demande une justification plus détaillée :

- a) des sommes nettes portées au budget des Voies et Moyens;
- b) des prévisions, très élevées à mon sens, inscrites au budget pour ordre.

RÉPONSE.

On ne peut mieux préciser les explications déjà données qu'en stipulant que les prévisions ont été tabléées sur les situations acquises pour l'exercice 1952. Vu l'importance des cotisations restant à épurer au 31 août 1953 (impôt spécial : $\pm$ 8.100 millions de francs; impôt extraordinaire : $\pm$ 6.600 millions de francs), il a été jugé rationnel d'admettre comme résultats probables de l'exercice 1954, des chiffres plus ou moins équivalents à ceux de l'exercice 1952, sauf à majorer les recettes dans une proportion qui paraissait s'imposer pour tenir compte de la circonstance qu'en vertu d'une clause de la loi du 19 mars 1953, les sommes versées à partir du 1^{er} juillet 1952 en apurement total ou partiel des impôts spécial et extraordinaire doivent être imputées par priorité sur le montant de la cotisation.

ANTWOORD.

Krachtens haar statuten zijn de deelgenoten van het N.V.I.H. dertig jaar lang gehouden tot een jaarlijkse bijdrage van zes per duizend van het bedrag van de door hen aan het Verbond gece-deerde schuldbewijzen voor oorlogsschade; deze bijdrage is per semester en bij voorbaat betaalbaar en wordt door het N.V.I.H. aan de Staat afgedragen.

Het is de deelgenoot toegelaten zich op elk ogenblik van deze verplichting te ontlasten door de betaling van de contante waarde, berekend tegen de voet van 5 %, van de nog niet verschenen halfjaarlijkse bijdragen.

De zeer belangrijke bedragen als contante waarden gestort, werden in openbare effecten belegd en bij elke halfjaarlijkse vervaldag maakt het N.V.I.H. een deel van die portefeuille te gelde met het oog op de storting van de aan de Staat verschuldigde bijdrage.

Het geraamde batig saldo van 88 miljoen frank, bij de vereffening van het organisme is te danken aan het goed beheer van de door de deelgenoten gedane stortingen, als contante waarde van hun halfjaarlijkse bijdragen.

VRAAG N° 18.

ART. 405-2. — Speciale en extra-belasting.

Er wordt een omstandige verantwoording gevraagd :

- a) van de netto-bedragen op de Rijksmiddelenbegroting;
- b) van de mijns inziens zeer hoge ramingen op de begroting voor Orde.

ANTWOORD.

Men kan de reeds gegeven uitleg niet beter aanvullen dan door te vermelden dat de vooruitzichten bepaald werden op grond van de voor het dienstjaar 1952 verworven toestanden. Gezien de belangrijkheid, op 31 Augustus 1953, van de niet aangezuiverde aanslagen (speciale belasting : $\pm$ 8.100 miljoen frank; extra-belasting : $\pm$ 6.600 miljoen frank), heeft men het redelijk geoordeeld als waarschijnlijke uitslagen voor het dienstjaar 1954, cijfers aan te nemen, welke min of meer met die van het dienstjaar 1952 overeenstemmen mits verhoging van de ontvangsten in een verhouding die zich scheen op te dringen om rekening te houden met de omstandigheid dat, krachtens een bepaling van de wet van 19 Maart 1953, de van 1 Juli 1952 af tot gehele of gedeeltelijke aanzuivering van de speciale en extra-belastingen gestorte sommen bij voorrang moeten aangerekend worden op het bedrag van de aanslag.

Les recettes nettes probables ont ainsi été fixées comme suit :

A. — Montant probable des apurements :	Impôt spécial	Impôt extraor- dinaire
	(en millions de francs)	
a) Recettes brutes (percep- tions + dégrèvements avant paiement) de l'exer- cice 1952, avant l'applica- de la clause précitée de la loi du 19 mars 1953 .	899,6	2.324,2
b) Recettes à provenir de la non-application immédia- te des intérêts de retard .	± 100,0	± 150,0
c) Total (a + b) . . .	1.000,0	2.475,0
B. — A déduire : montant probable des non-valeurs et restitutions . . .	725,0	2.100,0
C. — Montant probable des recettes nettes (différence A, litt. c-B)	275,0	375,0

Il semble que par rapprochement avec les montants des dégrèvements qui ont affecté les produits de l'exercice 1952 dans le domaine des impôts susvisés (736 millions pour l'impôt spécial; 2.057 millions pour l'impôt extraordinaire), les prévisions adoptées pour l'exercice 1954 en ce qui concerne les non-valeurs et restitutions en ces matières (respectivement 725 millions et 2.100 millions) ne peuvent être considérées comme exagérées.

Il y a lieu de remarquer, en effet, que d'importants dégrèvements pourraient provenir en 1954 de l'application des nouvelles lois votées en 1953 (loi du 19 mars 1953 : dispositions relatives à l'exception de la réquisition et à la non-imposition de certains bénéfices en matière d'impôt spécial; augmentation, dans certains cas, du bénéfice servant de base de référence en matière d'impôt extraordinaire. — Loi du 24 juillet 1953 : procédure de conciliation. — Loi du 27 juillet 1953 : relèvement dans certains cas, pour permettre la revision de cotisations en matière d'impôts spéciaux, de la déchéance encourue par le contribuable).

QUESTION N° 19.

Recettes résultant de la guerre (p. 100 à 103).

ART. 501-3. — La justification est textuellement la même que pour le budget de 1953. Pour quelles raisons le Gouvernement ne dépose-t-il pas le projet

De vermoedelijke netto-ontvangsten werden derhalve als volgt bepaald :

A. — Vermoedelijk bedrag der aanzuiveringen.	Speciale belas- ting	Extra- belas- ting
	(in miljoenen frank)	
a) Bruto-ontvangsten (innin- gen + ontlastingen vóór betaling) van het dienst- jaar 1952, vóór de toepas- sing van voormelde bepa- ling der wet van 19 Maart 1953	899,6	2.324,2
b) Ontvangsten welke moe- ten voortkomen van de niet onmiddellijke toepas- sing der nalatigheidsinte- resten	± 100,0	± 150,0
c) Totaal (a + b) . . .	1.000,0	2.475,0
B. — Af te trekken: vermoe- delijk bedrag der onwaar- den en terugbetalingen	725,0	2.100,0
C. — Vermoedelijk bedrag der netto-ontvangsten (verschil A, litt. c-B) .	275,0	375,0

Vergeleken met de bedragen der ontlastingen welke de opbrengsten van het dienstjaar 1952 op het gebied van de vorenbedoelde belastingen beïnvloed hebben (736 miljoen voor de speciale belasting; 2.057 miljoen voor de extra-belasting), schijnen de vooruitzichten, ter zake voor het dienstjaar 1954 aangenomen in verband met de onwaarden en terugbetalingen (respectievelijk 725 miljoen en 2.100 miljoen) niet als overdreven te mogen beschouwd worden.

Er dient inderdaad opgemerkt dat in 1954 belangrijke ontlastingen zouden kunnen voortkomen van de toepassing der in 1953 gestemde nieuwe wetten (wet van 19 Maart 1953 : bepalingen betreffende de exceptie van opeising en het niet-belasten van zekere winsten in zake speciale belasting; verhoging, in sommige gevallen, van de winst die tot grondslag van de vergelijking moet strekken in zake extra-belasting — Wet van 24 Juli 1953 : verzoeningsrechtspleging — Wet van 27 Juli 1953 : ontheffing in zekere gevallen, om de herziening van aanslagen in zake bijzondere belastingen toe te laten, van het door de belastingplichtige opgelopen rechtsverval).

VRAAG N° 19.

Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog (blz. 100 tot 103).

ART. 501-3. — De verantwoording is letterlijk dezelfde als voor de begroting 1953. Waarom dient de Regering het desbetreffende wetsontwerp niet

de loi dont il s'agit ? Si l'affaire est aussi simple, il ne semble pas qu'il faille tant de mois pour élaborer le projet de loi.

RÉPONSE.

Lorsque l'administration a repris ces recouvrements, elle s'est heurtée à de grosses difficultés de fait et de droit. Des instances sont actuellement en cours.

Avant de saisir le Parlement d'un projet de loi interprétative, il paraît opportun d'attendre jusqu'à ce que le Pouvoir Judiciaire se soit prononcé sur les conventions conclues par le Département des Finances sur base d'une interprétation à tout le moins défendable et raisonnable de la loi du 19 janvier 1929.

QUESTION N° 20.

ART. 501-4. — Que reste-t-il à recouvrer :

- a) du chef des sommes remises à l'intervention de la Commission Borms;
- b) du chef des sommes versées par l'Office National pour les victimes de la guerre ?

RÉPONSE.

Au 1^{er} décembre 1953, il restait à recouvrer :

- a) Fr. 106.025.396,11 du chef des sommes remises à l'intervention de la Commission Borms;
- b) Fr. 803.278,02 du chef des sommes remises à l'intervention de l'Office National pour les victimes de la guerre.

QUESTION N° 22.

ART. 502-9. — D'après le budget de 1953 (p. 106), le montant total des comptes se chiffrait à 342 millions.

Quel est le montant réel des comptes en souffrance détaillé par pays débiteur ? Quelles sont les raisons opposées par chacun d'eux au paiement de ces dettes ?

RÉPONSE.

Le montant réel des comptes actuellement en souffrance se rapportant aux créances internationales, s'élève à 219.245.000 francs en chiffres ronds. Le solde est en recette.

Une remarque préliminaire s'impose.

Les négociations sont très poussées avec tous les pays débiteurs. En règle générale de nombreuses notes doivent être échangées avec les gouvernements de ces pays sur l'interprétation des accords U.N.R.R.A., sur les décisions des sous-commis-

in ? Indien de zaak zo eenvoudig is, zijn er toch niet zoveel maanden nodig om het wetsontwerp op te maken.

ANTWOORD.

Toen het bestuur deze invorderingen terug ter hand nam, stuitte het op grote moeilijkheden van feitelijke en juridische aard. Gedingen zijn thans aan den gang.

Alvorens een ontwerp van interpretatieve wet aan het Parlement te onderwerpen blijkt het aangewezen te wachten totdat de Rechtelijke Macht zich uitgesproken heeft nopens de regelingen die door het Departement van Financiën werden afgesloten op grond van een verdedigbare en redelijke toepassing der wet van 19 Januari 1929.

VRAAG N° 20.

ART. 501-4. — Wat blijft er in te vorderen :

- a) op de door toedoen van de Commissie Borms uitgekeerde bedragen;
- b) op de door toedoen van de Nationale Dienst voor de Burgerlijke slachtoffers van de oorlog uitgekeerde bedragen ?

ANTWOORD.

Op 1 December 1953, bleef er in te vorderen :

- a) Fr. 106.025.396,11 op de door toedoen van de Commissie Borms uitgekeerde bedragen;
- b) Fr. 803.278,02 op de door toedoen van de Nationale Dienst voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog uitgekeerde bedragen.

VRAAG N° 22.

ART. 502-9. — Volgens de begroting voor 1953 (blz. 106), beliep het totaal bedrag van de rekeningen 342 miljoen.

Welk is het werkelijk en gedetailleerd bedrag van de hangende rekeningen per debet-land ? Welke redenen worden door elk land aangevoerd om de betaling van deze schulden te weigeren ?

ANTWOORD.

Het reëel bedrag van de thans hangende rekeningen met betrekking op de internationale schuldinvorderingen, beloopt 219.245.000 frank in ronde cijfers. Het saldo is in kas.

Een voorafgaande opmerking is geboden.

De onderhandelingen zijn ver gevorderd met alle debetlanden. In algemene zin, moeten verscheidene nota's gewisseld worden met de regeringen van deze landen nopens de interpretatie van de Akkoorden U.N.R.R.A., de beslissingen der

sions, ainsi que sur toutes autres considérations de droit et de fait justifiant le bien fondé de la créance. De plus, tous les pays étrangers exigent, pour procéder à leur vérification, la production des documents comptables justificatifs des sommes revendiquées, tels que les pièces de caisse pour les frais de transport, d'hospitalisation et tous autres frais identifiés.

Pour satisfaire aux pressantes préoccupations de ces mêmes gouvernements, il faut dresser les listes nominatives des rapatriés, avec les indications susceptibles d'établir la nationalité, l'identité et la période d'hébergement pour chacun d'eux. Ces exigences requièrent l'important travail de dépouillement des registres d'entrée, de présence et de sortie des 80 centres de rapatriement qui ont fonctionné dans le pays.

D'autre part, des revendications parfois importantes nous sont opposées par certains gouvernements étrangers. En vue de sauvegarder l'intérêt du Trésor et de réunir les garanties nécessaires tant au point de vue de la responsabilité que du contrôle ultérieur par la Cour des Comptes, il est indispensable de s'entourer, pour ces revendications, des mêmes éléments justificatifs concernant la dépense éventuelle à porter en compte.

Le montant susvisé de 219.245.000 francs se rapporte à :

a) *En ordre principal :*

Danemark : 537.000 francs.

Un accord est intervenu avec la Légation du Danemark, pour procéder à la compensation par équivalence des créances et dettes respectives. Cet accord est actuellement soumis à la ratification du Gouvernement danois, par l'entremise du Département des Affaires Étrangères.

Etat Espagnol : 1.143.000 francs.

A la demande de la Chancellerie d'Espagne, avec laquelle ont lieu de nombreux échanges de vues, on procède à l'établissement définitif des documents à soumettre au Gouvernement espagnol.

République Française : 61.583.000 francs.

Diligences en cours. La France vient seulement d'établir avec précision sa propre créance de rapatriement, relativement peu importante. Un entretien à Paris est fixé à la fin de ce mois, pour mettre définitivement les choses au point.

sub-commissies, alsook aangaande alle andere juridische en feitelijke beschouwingen, de gegrondheid van de schuldvordering rechtvaardigende. Bovendien, eisen alle vreemde landen, om tot een nazicht over te gaan, de voorlegging van rechtvaardigende boekhoudkundige documenten der geëiste sommen, zoals de kasstukken voor de vervoerkosten, die van hospitalisatie en alle andere geïdentificeerde onkosten.

Om aan de dringendste bezorgdheden van deze zelfde Regeringen te voldoen, moeten naamlijsten opgemaakt worden van de repatrieerden, met aanduidingen om de nationaliteit, de eenzelveheid en de periode van inkwartiering voor ieder onder hen te bepalen. Deze vorderingen eisen belangrijke opzoekingswerken in de ingangs-, aanwezigheids- en uitgangsregisters van de 80 repatriëringcentra die in het land in werking waren.

Anderzijds, worden er soms belangrijke eisen gesteld door zekere buitenlandse regeringen. Ten einde het belang van de Schatkist te vrijwaren en de nodige waarborgen te verzamelen, zowel op gebied van de verantwoordelijkheid als van de latere controle van het Rekenhof, is het onontbeerlijk zich voor deze eisen te voorzien van dezelfde verantwoordingsstukken betreffende de eventuele uitgave, die in rekening dient gebracht te worden.

Het bovenvermeld bedrag van 219.245.000 frank heeft betrekking op :

a) *In hoofdorde :*

Denemarken : 537.000 frank.

Een akkoord is tot stand gekomen met de Legatie van Denemarken, om over te gaan tot de compensatie door gelijkwaardigheid van de respectieve schuldvorderingen en schulden. Dit akkoord is op het ogenblik voorgelegd ter ratificatie van de Deense Regering, door tussenkomst van het Departement van Buitenlandse Zaken.

Spaanse Staat : 1.143.000 frank.

Op verzoek van de Spaanse Kanselarij, waarmede verscheidene gedachtenwisselingen hebben plaats gehad, gaat men over tot het definitief opmaken van de documenten, voor te leggen aan de Spaanse Regering.

Franse Republiek : 61.583.000 frank.

Onderhandelingen zijn aan de gang. Frankrijk heeft pas met nauwkeurigheid haar eigen repatriëringsschuldvordering bepaald, die vrij gering is gebleken. Een onderhoud te Parijs is vastgesteld op het einde van deze maand, om deze zaak definitief in orde te brengen.

Royaume-Uni de Grande-Bretagne. — Solde : 8.870.000 francs.

Ce pays a apuré sa dette de rapatriement pour des sujets britanniques. Mais en dépit de l'accord Chanel Base il a refusé de prendre en charge les frais d'hébergement des sujets allemands, prisonniers de guerre et civils.

La créance sera portée en compte au Gouvernement de Bonn.

Grèce : 3.172.000 francs.

Négociations sur le point d'aboutir avec le Consulat à Bruxelles.

Apatrides : 1.153.000 francs.

L'I.R.O. de Genève n'a pas accepté la prise en charge. Les apatrides domiciliés en Belgique sont l'objet d'une récupération individuelle, en collaboration avec le Ministère de la Justice, à l'instar des autres ressortissants étrangers dont les comptes ne sont pas acceptés par leur propre pays.

République Italienne : 8.104.000 francs.

Le Gouvernement italien a reconnu sa dette et nous annonce l'inscription de la dépense à son budget de 1954.

Norvège : 714.000 francs.

Le règlement par compensation équivalente des créances et dettes respectives est intervenu. Il a été jugé opportun de retarder la passation des écritures en recette et dépense, jusqu'à la fin des opérations de déblocage des couronnes norvégiennes déposées à Oslo.

Pologne : 49.847.000 francs.

Le Gouvernement polonais vient d'annoncer l'envoi, en janvier 1954, d'une mission spéciale de Varsovie pour mettre les choses au point. L'accent a été mis sur la nécessité du paiement immédiat de la partie de la créance — 2.770.000 francs — relative aux frais d'organisation par la C.B.R. des convois vers la Pologne, avec l'accord du Consulat polonais.

Tchécoslovaquie : 4.177.000 francs.

Négociations en cours, mais difficiles. Même remarque que pour la Pologne en ce qui concerne les convois vers la Tchécoslovaquie — 1.491.000 francs.

Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittanië. — Saldo : 8.870.000 frank.

Dit land heeft zijn repatriëringsschulden aan-gezuiverd voor britse onderdanen. Maar ondanks het Chanel Base akkoord, heeft het geweigerd de inkwartieringskosten ten laste te nemen der duitse onderdanen, krijgsgevangenen en burgers.

* De schuldvordering zal in rekening gebracht worden van de Regering van Bonn.

Griekenland : 3.172.000 frank.

Onderhandelingen zijn op het punt tot een goed einde te komen met het Consulaat van Brussel.

Vaderlandlozen : 1.153.000 frank.

Het I.R.O. van Genève heeft geweigerd dit voor zijn rekening te nemen. De vaderlandlozen, woonachtig in België, maken het voorwerp uit van een individuele recuperatie, in samenwerking met het Ministerie van Justitie, evenals de andere vreemde onderhorigen, waarvan de rekeningen niet aanvaard worden door hun eigen land.

Italiaanse Republiek : 8.104.000 frank.

De Italiaanse Regering heeft haar schuld erkend en meldt de inschrijving van de uitgave op haar begroting voor 1954.

Noorwegen : 714.000 frank.

De regeling door gelijkwaardige compensatie der respectieve schuldvorderingen en schulden is tot stand gekomen. Het werd gewenst geacht, de overschrijving van de geschriften in ontvangst en in uitgave uit te stellen tot op het einde der deblocageverrichtingen van de Noorse kronen in bewaring gegeven te Oslo.

Polen : 49.847.000 frank.

De Poolse Regering heeft zopas de zending, in Januari 1954, gemeld van een speciale missie van Warschau, om de zaken in orde te brengen. Er werd gedrukt op de noodzakelijkheid van een onmiddellijke betaling van het deel van de schuldvordering — 2.770.000 frank — aangaande de door het B.R.C. betaalde kosten, voor de organisatie van de konvooien naar Polen, met akkoord van het Pools Consulaat.

Tsjecho-Slowakije : 4.177.000 frank.

Onderhandelingen zijn aan de gang, doch deze zijn moeilijk. Zelfde aanmerking als voor Polen, voor wat betreft de konvooien naar Tsjecho-Slowakije — 1.491.000 frank. —

U.R.S.S. : 75.108.000 francs.

En accord avec le Département des Affaires Etrangères, la présentation de la créance a été retardée jusqu'en 1953 pour des raisons d'opportunité.

Le montant originaire de la créance a été majoré des frais avancés pour le fonctionnement de la Mission Soviétique de Rapatriement à Bruxelles, qui n'a cessé ses activités qu'en mai 1951.

Yougoslavie : 2.856.000 francs.

Une proposition d'apurement des créances et dettes respectives est à l'examen du Gouvernement yougoslave. Elle se traduit par un solde créditeur de 1.580.000 francs en faveur du C.B.R.

b) *En ordre secondaire* : 1.981.000 francs.

Montant global des créances présentées depuis 1949 à l'Argentine, le Brésil, la Bulgarie, le Canada, l'Egypte, les Etats-Unis d'Amérique, la Finlande, la Hongrie, l'Iran, le Mexique, le Paraguay, le Pérou.

Les diligences prévues dans la remarque préliminaire sont en cours; aucune dépense n'est susceptible de nous être opposée par ces pays.

c) *Autres pays*.

Ils ont régularisé leurs comptes par le paiement des créances revendiquées.

QUESTION N° 21.

ART. 501-8. — 625 millions provenant des séquestres allemands.

En 1953, aucun prélèvement n'a été fait. A combien s'élèvent par année les prélèvements effectués au profit du budget ?

RÉPONSE.

Un seul prélèvement de 500.000.000 de francs a été effectué au profit du budget des Voies et Moyens de l'exercice 1950 (art. 173).

QUESTION N° 23.

Cinquième partie. — *Immeubles aliénés*.
(p. 118, n° 169).

Bouillon, Hôtel : 19 a. 45 ca. Acquisition du 14 juin 1952. — Revente le 26 mars 1953 pour 1.500.000 francs à M^{me} Kinget, épouse séparée Reniers.

USSR : 75.108.000 frank.

In overleg met het Departement van Buitenlandse Zaken, is de voorlegging van deze schuldvordering uitgesteld tot in 1953, voor opportunititsredenen.

Het oorspronkelijk bedrag van de schuldvordering is vermeerderd met de kosten gevorderd voor de werking van de Sowjetmissie voor Repatriëring te Brussel, die haar bedrijvigheid maar gestaakt heeft in Mei 1951.

Joego-Slavië : 2.856.000 frank.

Een voorstel tot aanzuivering der respectieve schuldvorderingen en schulden, is ter onderzoek voorgelegd bij de Joegoslavische Regering. Het betreft een kredietsaldo van 1.580.000 frank ten gunste van het B.R.C.

b) *In bijkomende orde* : 1.981.000 frank.

Globaal bedrag der schuldvorderingen voorgesteld sinds 1949 aan Argentinië, Brazilië, Bulgarije, Canada, Egypte, Verenigde Staten van Amerika, Finland, Hongarije, Iran, Mexico, Paraguay en Peru.

De onderhandelingen waarvan sprake in de inleidende opmerking zijn aan de gang; geen enkele uitgave kan ons door deze landen tegengeworpen te worden.

c) *Andere landen*.

Zij hebben hun rekeningen vereffend door de betaling van de geëiste schuldvorderingen.

VRAAG N° 21.

ART. 501-8. — 625 miljoen voortkomende van de Duitse gesequestreerde goederen.

In 1953 werd geen opneming gedaan. Hoeveel bedragen jaarlijks de ten voordele van de begroting gedane opnemingen ?

ANTWOORD.

Een enkele voorafneming van 500.000.000 frank werd gedaan ten voordele van de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1950 (art. 173).

VRAAG N° 23.

Vijfde deel. — *Vervreemde onroerende goederen*.
(blz. 118, n° 169).

Bouillon, Hotel : 19 a. 45 ca. Aankoop van 14 Juni 1952. — Wederverkoop op 26 Maart 1953 voor 1.500.000 frank aan Mevr. Kinget, gescheiden echtgenote Reniers.

Quel est le montant payé par l'Etat pour l'acquisition faite en 1952 ? A qui ce prix a-t-il été payé ?

A la suite de quelles circonstances, cet immeuble est-il revendu dès le 26 mars 1953 ?

RÉPONSE.

En vue de recouvrer au maximum une créance du Trésor en matière d'impôts directs, le Comité d'Acquisition de Neufchâteau a acquis l'immeuble en question lors de la vente publique poursuivie à la requête des créanciers inscrits. Il fallait éviter, en effet, que le bien ne fût vendu à vil prix au détriment de la créance fiscale.

L'Etat a déboursé pour cette acquisition 1 million 179.691 francs. Le prix a été réparti entre les créanciers inscrits, dont le fisc.

Comme il n'y avait aucun intérêt à conserver cet immeuble, celui-ci a été revendu publiquement le 26 mars 1953 pour le prix de 1.500.000 francs, frais compris.

Entre l'achat et la revente, le bien en question a été loué à titre précaire moyennant une indemnité de 40.000 francs.

QUESTION N° 24. (p. 126-N° 271.)

Bruxelles II. — Terrains 1 Ha. 05 a. 89 ca. et 11 a. 11 ca.

Provenance Ponts et Chaussées.

Vendus le 12 janvier 1953 à la S.A. Laboratoires de recherches Purfina pour 2.632.500 francs. A la suite de quelles opérations les Ponts et Chaussées avaient-ils la propriété de ces terrains ? Ceux-ci ont-ils été vendus publiquement ? Dans la négative, quelles sont les raisons motivant l'acte de gré à gré ?

RÉPONSE.

L'Etat Belge était propriétaire des biens en question pour les avoir acquis, le 22 mars 1906, de la « Société anonyme du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles », pour la réalisation du nouveau dispositif des installations maritimes de Bruxelles visé à l'article 3, 2°, de la loi du 19 août 1897.

Ces terrains ont été cédés de gré à gré à la S.A. « Laboratoires de recherches Purfina » en exécution de l'article 2, 7°, littéra A, de la loi du 19 mai 1906, autorisant le Ministre des Finances à aliéner publiquement ou de gré à gré les parcelles de terrain situées sur les territoires de Molenbeek-St-Jean, Laeken, Schaerbeek et Neder-over-Heembeek et provenant d'emprises faites pour la réalisation du dispositif précité.

Le prix de cession dépasse la valeur d'estimation.

Welk bedrag heeft de Staat voor de aankoop betaald in 1952 ? Aan wie werd die prijs voldaan ?

Ingevolge welke omstandigheden wordt dit onroerend goed reeds op 26 Maart 1953 opnieuw verkocht ?

ANTWOORD.

Ten einde voor het grootst mogelijk bedrag een schuldvordering van de Schatkist inzake rechtstreekse belastingen in te vorderen, heeft het Comité tot aankoop te Neufchâteau bedoeld eigendom aangekocht bij de openbare verkoping die werd gehouden ten verzoeken van de ingeschreven schuldeisers. Inderdaad, diende men te vermijden dat het goed voor een te lage prijs zou verkocht worden ten nadele van de fiscale schuldvordering.

De Staat heeft voor deze aankoop 1.179.691 frank uitgegeven. De prijs werd verdeeld tussen de schuldeisers waaronder de fiscus.

Vermits er geen belang bij was het eigendom te behouden, werd het publiek terugverkocht op 26 Maart 1953 tegen de prijs van 1.500.000 frank, kosten inbegrepen.

Tussen de aankoop en de wederverkoop werd het goed voorlopig verhuurd tegen een vergoeding van 40.000 frank.

VRAAG N° 24. (blz. 126-N° 271.)

Brussel II. — Gronden 1 Ha. 05 a. 89 ca. en 11 a. 11 ca.

Herkomst Bruggen en Wegen.

Verkocht op 12 Januari 1953 aan de N.V. « Laboratoires de recherches Purfina » voor 2 miljoen 632.500 frank. In welke omstandigheden hadden Bruggen en Wegen de eigendom van deze goederen verkregen ? Zijn deze openbaar verkocht ? Zoniet, om welke redenen had de verkoop dan onderhands plaats ?

ANTWOORD.

De Belgische Staat was eigenaar van voormelde eigendommen, die hij op 22 Maart 1906 gekocht had van de « Naamloze Vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel », voor de uitvoering van het nieuw ontwerp der Zeevaartinrichtingen van Brussel bedoeld bij artikel 3, 2°, der wet van 19 Augustus 1897.

De gronden werden uit de hand verkocht aan de N.V. « Laboratoires de recherches Purfina » in uitvoering van artikel 2, 9°, littera A, der wet van 19 Mei 1906, waarbij de Minister van Financiën gemachtigd werd openbaar of uit de hand te vervreemden de percelen grond gelegen op het grondgebied van St-Jans-Molenbeek, Laken, Schaerbeek en Neder-Over-Heembeek en voortkomende van grondinnemingen gedaan voor de uitvoering van voormeld ontwerp.

De afstandsprijs overtreft de schattingswaarde.

QUESTION N° 25.

(p. 126, n° 279).

Hal II. — Terrains 5 Ha. 09 a. 11 ca., vendus pour 5.750.000 francs, à l'Interbrabant le 27 avril 1953.

Ces terrains ont-ils fait l'objet d'une vente publique ?

Dans la négative, quelles sont les raisons motivant la vente de gré à gré ?

RÉPONSE.

Ces terrains ont été exposés en vente publique les 16 février et 2 mars 1953.

Le prix offert n'ayant pas atteint l'estimation établie par le receveur compétent des Domaines celui-ci a été autorisé, ainsi que le permet le 2^e alinéa de l'article 1^{er} de la loi du 31 mai 1923, à négocier la vente de gré à gré. L'Union Intercommunale des Centrales Electriques du Brabant (Interbrabant), ayant consenti finalement à payer le prix, de 5.750.000 francs, chiffre qui dépasse l'estimation retenue, la vente a été conclue.

VRAAG N° 25.

(blz. 126, n° 279).

Halle II. — 5 Ha. 09 a. 11 ca., voor 5.750.000 fr. aan Interbrabant op 27 April 1953 verkocht.

Zijn deze gronden openbaar verkocht ?

Zoniet, waarom had de verkoop onderhands plaats ?

ANTWOORD.

Deze gronden werden openbaar te koop gesteld op 16 Februari en 2 Maart 1953.

Daar de aangeboden prijs de door de bevoegde ontvanger der Domeinen vastgestelde schattingswaarde niet bereikt had, werd deze laatste, overeenkomstig de 2^e alinea van artikel 1 der wet van 31 Mei 1923, gelast de verkoop uit de hand te betrachten. Vermits de « Union Intercommunale des Centrales Electriques du Brabant (Interbrabant) » er uiteindelijk in toestemde de prijs van 5.750.000 frank, cijfer dat de weerhouden schattingswaarde overtreft — te betalen, werd de verkoop afgesloten.